FAVORIT 65000

BG СЪДОМИЯЛНА МАШИНА РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА 2
CS MYČKA NÁDOBÍ NÁVOD K POUŽITÍ 22
HU MOSOGATÓGÉP HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 42
SK UMÝVAČKA NÁVOD NA POUŽÍVANIE 62

СЪДЪРЖАНИЕ

4 ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
6 ОПИСАНИЕ НА УРЕДА
7 КОМАНДНО ТАБЛО
8 ПРОГРАМИ
9 ОПЦИИ
10 ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА
13 ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА
16 ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ
17 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ
20 ИНСТАЛИРАНЕ
21 ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♺ . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.
Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа 🗑, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

ПОСЕТЕТЕ НАШАТА УЕБСТРАНИЦА ЗА:

- Продукти
- Брошури
- Ръководства за употреба
- Отстраняване на неизправности
- Служебна информация

www.aeg.com

ЛЕГЕНДА

⚠ Внимание - Важна информация за безопасност.

ⓘ Обща информация и съвети

Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате по най-добрия начин от него.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И КОНСУМАТИВИ

Във уебмагазина на AEG ще намерите всичко необходимо, за да поддържате всички ваши AEG уреди безупречно чисти и в отлично работно състояние. Богатият избор от принадлежности, проектирани и изработени при най-високите стандарти, които можете да очаквате, включва от готварски съдове за професионалисти до кошнички за прибори, от държачи за бутилки до торби за деликатно пране...



Посетете уебмагазина на
www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация. Информацията може да се намери на табелката с данни.

Модел _____

PNC (номер на продукт) _____

Сериен номер _____

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди инсталиране и експлоатация на уреда прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност, ако неправилното инсталиране и експлоатация предизвикат наранявания и щети. Пазете инструкциите в близост до уреда за бъдещи справки.

БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДЕЦА И ХОРА С ОГРАНИЧЕНИ СПОСОБНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

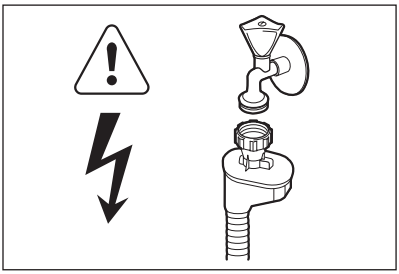
- Не позволявайте на лица, в това число и деца, с понижена физическа сетивност, намалени умствени функции или липса на опит и познания да използват уреда. Те трябва да са под надзора на или да бъдат инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратичката е отворена.

ИНСТАЛИРАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Този уред трябва да бъде инсталиран от квалифицирано или компетентно лице.

- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °C.
- Спазвайте инструкциите за монтаж, приложени към уреда.

Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.
- 

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Опасно напрежение.

Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с "Обслужване".

Свързване към електрическата мрежа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, устойчив на удар контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Не повреждайте захранващия щепсел и захранващия кабел. Свържете се със сервиз или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.

- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след монтирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте за щепсела.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Опасност от нараняване.

- Използвайте този уред в домашна среда.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Всички ножове и прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошничката за прибори с острите върхове надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте вратичката на уреда отворена без наблюдение, за да не се допусне препъване в нея.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Спазвайте инструкциите за безопасност от опаковката на препарата.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Риск от токов удар, пожар или изгаряне.

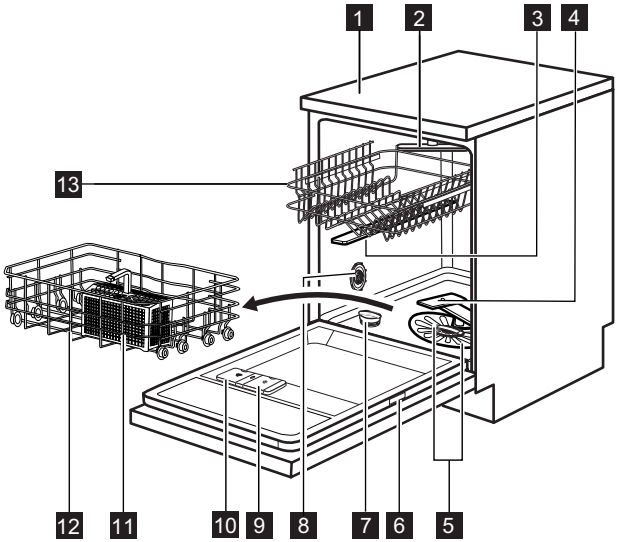
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, намокрени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не почиствайте уреда чрез воден спрей или пара.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Риск от нараняване или задушаване.

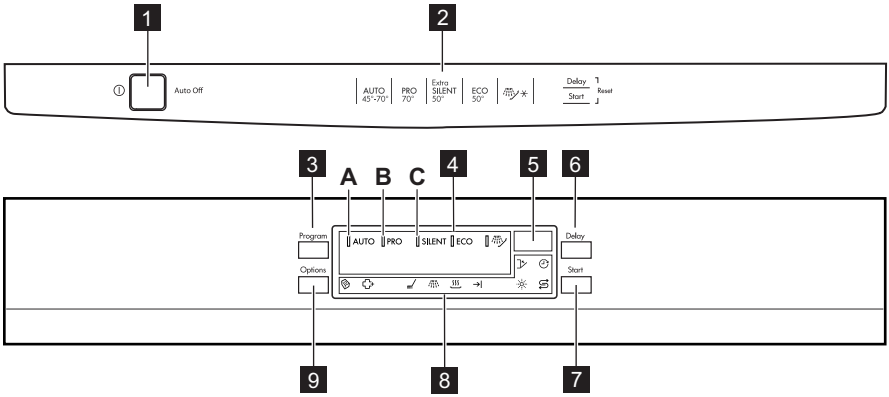
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



1 Работен плот
2 Най-горно разпръскващо рамо
3 Горно разпръскващо рамо
4 Долно разпръскващо рамо
5 Филтри
6 Табелка с данни
7 Резервоар за сол
8 Скала за твърдост на водата
9 Отделение за препарат за изплакване
10 Отделение за миещ препарат
11 Кошничка за прибори
12 Долна кошница
13 Горна кошница

КОМАНДНО ТАБЛО



1 Бутон за включване/изключване
2 Упътване за програмите
3 Бутон Program
4 Индикатори на програмите
5 Дисплей
6 Бутон Delay
7 Бутон Start
8 Индикатори
9 Бутон Option

Индикатори	Описание
	Индикатор за функцията "multitab".
	Индикатор за функцията "Екстра хигиенизиране".
	Индикатор за фаза миене.
	Индикатор за фаза изплакване.
	Индикатор за фаза сушене.
	Индикатор за край.
	Индикатор за препарат за изплакване. Този индикатор е изключен, докато програмата функционира.
	Индикатор за сол. Този индикатор е изключен, докато програмата функционира.
	Индикатор за функцията отложен старт.
	Индикатор за вратичката. Светва, когато вратичката не е затворена.

ПРОГРАМИ

Програма	Тип замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
AUTO 1)	Всички Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Миене 45 °C или 70 °C Изплаквания Изсушаване	Екстра хигиенизиране
PRO 2)	Силно замърсяване Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Миене 70 °C Изплаквания Изсушаване	
SILENT 3)	Нормално замърсяване Чинии и прибори	Предмиене Миене 50 °C Изплаквания Изсушаване	
ECO 4)	Нормално замърсяване Чинии и прибори	Предмиене Миене 50 °C Изплаквания Изсушаване	Екстра хигиенизиране
5)	Всички	Предмиене	

1) Уредът усеща вида замърсяване и количеството предмети в кошничките. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и времетраенето на програмата.

2) Тази програма включва опция Екстра хигиенизиране.

3) Това е най-тихата програма за измиване. Помпата работи на много ниска скорост, за да се намали нивото на шума. Поради ниските обороти времетраенето на програмата е дълго.

4) Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории. С тази програма можете да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. Направете справка с листовката за информация от изпитвания.

5) Използвайте тази програма за бързо изплакване на чинии. Това не позволява на остатъците от храна да залепнат по чиниите и да се появи лоша миризма от уреда.
Не използвайте миещ препарат с тази програма.

Данни за потреблението

Програма 1)	Електроенергия (kWh)	Вода (л)
AUTO	0.9 - 1.7	8 - 17
PRO	1.5 - 1.7	15 - 16
SILENT	1.1 - 1.3	10 - 11
ECO	1.0 - 1.1	10 - 11
	0.1	4

1) На дисплея е показано времетраенето на програмата.
Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят продължителността на програмата и данните на потреблението.

ОПЦИИ

ФУНКЦИЯ MULTITAB

Активирайте тази функция, само ако използвате комбинирани таблетки за миене. Тази функция спира автоматично притока на препарат за изплакване и сол. Съответните индикатори са изключени. Времетраенето на програмата може да се увеличи.

EXTRAHYGIENE

Тази функция дава по-добри резултати за хигиената. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C за 10 до 14 минути.

АКТИВИРАНЕ НА ОПЦИИТЕ

- Включете или изключете опциите преди началото на програмата. Не можете да включите или изключите опциите, докато програмата работи.

Натиснете бутон Option		
1 път	вкл.	изкл.
2 пъти	изкл.	вкл.
3 пъти	вкл.	вкл.
4 пъти	изкл.	изкл.

Ако преустановите използването на комбинирани таблетки за миене, преди да започнете да използвате отделно миялен препарат, препарат за изплакване и сол за съдомиялна машина, извършете следните стъпки:

1. Изключете функцията "multitab".
2. Регулирайте омекотителя на водата до най-високо ниво.
3. Уверете се, че резервоарът за сол и отделението за препарат за изплакване са пълни.
4. Стартирайте най-кратката програма с фаза на изплакване, без миялен препарат и без съдове.
5. Регулирайте омекотителя на водата към твърдостта на водата във вашия район.
6. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя на водата съответства на твърдостта на водата във вашия район. Ако не, променете настройката на омекотителя на водата. Свържете се с местната водоснабдителна компания, за да научите твърдостта на водата във вашия район.
2. Пълнене на резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. В уреда може да има остатъци от обработката. Стартирайте една от програмите, за да ги отстраните. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките.

Ако използвате комбинирани таблетки за миене, активирайте функцията "multitab". Тези таблетки съдържат препарат за миене, препарат за изплакване и други добавени съставки. Уверете се, че тези таблетки са приложими към твърдостта на водата във вашия район. Вземайте предвид инструкциите на опаковките на продуктите.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОМЕКОТИТЕЛЯ НА ВОДАТА

Твърдата вода съдържа голямо количество минерали и може да причини повреда на уреда и да доведе до лоши резултати при миене. Омекотителя на водата неутрализира тези минерали.
Солта за съдомиялна машина запазва омекотителя на водата чист и в добро състояние. Разгледайте таблицата, за да настроите омекотителя за водата на правилното ниво. По този начин се гарантира, че омекотителя за водата използва правилното количество сола за съдомиялна машина и вода.

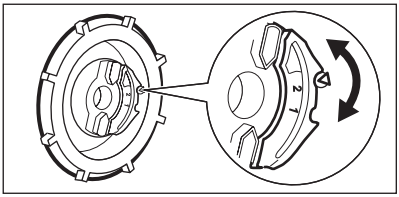
Трябва да настроите омекотителя на водата ръчно и електронно.

Твърдост на водата				Омекотител на водата настройка	
Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	милимол/литър	Кларк градуси	Ръчно	Електронно
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 [1)]	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 [1)]	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2[1)]	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2[1)]	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2[1)]	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2[1)]	5[1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1[2)]	1[2)]

[1)] Фабрично положение.

2) Не използвайте сол на това ниво.

Ръчна настройка

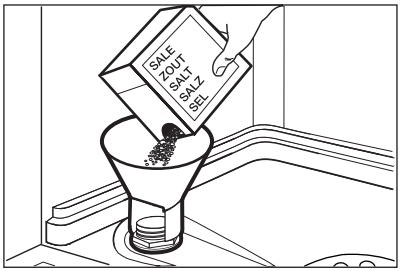


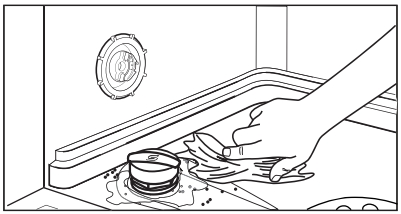
Завъртете скалата за твърдост на водата на положение 1 или 2.

Електронна настройка

1. Натиснете бутона за включване/изключване, за да активирате уреда.
2. Уверете се, че уредът е в режим на настройка. Разгледайте "НАСТРОЙКА И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА".
3. Натиснете и задръжте **Delay** и **Start** едновременно, докато индикаторите (**A**), (**B**) и (**C**) започнат за мигат.
4. Натиснете **Program**.
   - Индикаторите (**B**) и (**C**) изгасват.
   - Индикаторът (**A**) продължава да мига.
   - Дисплеят показва настройката на омекотителя на водата. Например: $5\,L$ = ниво 5.
5. Натиснете **Program** неколкократно, за да промените настройката.
6. Деактивирайте уреда, за да потвърдите.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА СОЛ

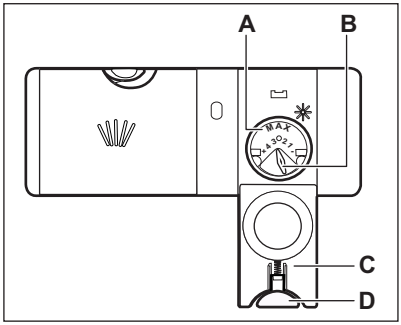




ВНИМАНИЕ!
Използвайте само сол за съдомиялна машина. Използването на други продукти може да причини повреда на уреда.
Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. Риск от корозия. За да предотвратите това, след като напълните резервоара за сол, стартирайте програма.

1. Завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка и отворете резервоара за сол.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.
4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.
5. Завъртете капачката по часовниковата стрелка, за да затворите резервоара за солта.

НАПЪЛНЕТЕ ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ



ВНИМАНИЕ!
Използвайте само препарат за изплакване, подходящ за съдомиялни машини Използването на други продукти може да причини повреда на уреда.

Препаратът за изплакване спомага, по време на последната фаза на изплакване, за подсушаване на съдовете без да остават засъхнали капки и петна.

1. Натиснете бутона за освобождаване (**D**), за да отворите капака (**C**).
2. Напълнете отделението за препарат за изплакване (**A**), но без да надвишавате обозначението "макс.".
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

Можете да завъртите селектора на освободеното количество (**B**) между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 (най-голямо количество).

ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

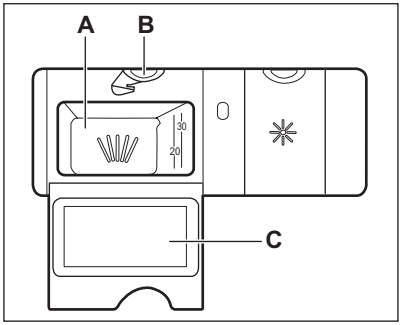
1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за включване/изключване, за да активирате уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройка. Разгледайте "НАСТРОЙКА И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА".
   - Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
   - Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете отделението за препарат за изплакване.
3. Заредете кошничките.
4. Добавете миялен препарат.
5. Задайте и стартирайте правилната програма за вида зареждане и замърсяване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА КОШНИЧКИТЕ

Разгледайте предоставената листовка с примери за зареждане на кошничките.

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.
- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- Омекотете спечените останки от храна по предметите.
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжиците с други прибори.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставяйте дребните предмети в кошничката за прибори.
- Поставяйте леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат.
- Уверете се, че разпръскващите рамена могат да се движат свободно, преди да стартирате програма.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИЯЛНИЯ ПРЕПАРАТ



ВНИМАНИЕ!
Използвате само препарати за съдомиялни машини.

1. Натиснете бутона за освобождаване (**B**), за да отворите капака (**C**).
2. Поставете миялен препарат в отделението (**A**) .
3. Ако програмата има фаза за предмиене, поставете малко миялен препарат на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Ако използвате миялен препарат на таблетки, поставете таблетката в отделението (**A**).
5. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите на опаковката на препарата.

При кратки програми таблетките миялен препарат не се разтварят напълно и остатъци от препарата могат да останат по съдовете. Препоръчително е да използвате таблетки миялен препарат при дълги програми.

НАСТРОЙКА И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА

Режим на настройка

Уредът трябва да бъде в режим на настройка, за да приеме някои операции. Уредът е в режим на настройка, когато, след активиране:

- Светнат всички индикатори на програми.
- Дисплеят показва две хоризонтални ленти.

Ако на командното табло са показани други условия, натиснете и задръжте **Delay** и **Start** едновременно, докато уредът бъде в режим на настройка.

Стартиране на програма без отложен старт

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за включване/изключване, за да активирате уреда.
3. Затворете вратичката на уреда.
4. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
5. Натиснете **Program** няколко пъти, докато се появи индикатора на програмата, която искате да зададете.
   - Времетраенето на програмата мига на дисплея.
   - Индикаторите на фазите на зададената програма светват.
6. Ако искате, можете да настроите опциите.

7. Натиснете **Start**. Програмата се стартира.
   - Остава само индикаторът на текущо изпълняваната фаза.
   - Дисплеят показва времетраенето на програмата, което намалява със стъпки от 1 минута.

Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програмата и опциите.
2. Натиснете **Delay** няколко пъти, докато дисплеят покаже отложения старт, който искате да зададете (от 1 до 24 часа).
   - Времето на отложения старт мига на дисплея.
   - Индикаторът за отложен старт свети.
3. Натиснете **Start**. Отброяването започва.
   - Дисплеят показва отброяването на отложения старт, което намалява със стъпки от 1 час.
   - Индикаторите на фазите на зададената програма угасват.

- Когато отброяването завърши, програмата стартира.
  – Индикаторът на текущо изпълняваната фаза светва.

Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, уредът спира. Когато затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.

Отмяна на отложен старт, докато отброяването работи

Натиснете **Delay** няколко пъти, докато:

- На дисплея е показано времетраенето на програмата.
- Индикаторите за фази светват.
- Програмата се стартира.

Прекратяване на програмата

Натиснете и задръжте **Delay** и **Start** едновременно, докато:

- Светнат всички индикатори на програми.
- Дисплеят показва две хоризонтални ленти.

Уверете се, че в дозатора за миещ препарат има препарат, преди да стартирате нова програма.

В края на програмата

Когато програмата приключи, индикаторът за край свети, а дисплеят показва **0**.

1. Отворете вратичката на уреда.
2. Натиснете бутона за включване/изключване, за да изключите уреда.
3. Затворете крана за водата.

Ако не натиснете бутона за включване/изключване, уредът за **Auto Off** автоматично изключва уреда след няколко минути. Това спомага за намаляване на разхода на енергия.

- За по-добри резултати от сушенето оставете вратичката на уреда открехната за няколко минути.
- Оставете чиниите да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите съдове могат лесно да се повредят.
- Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.

Отстрани и във вратичката на уреда може да има вода. Неръждаемата стомана се охлажда по-бързо от чиниите.

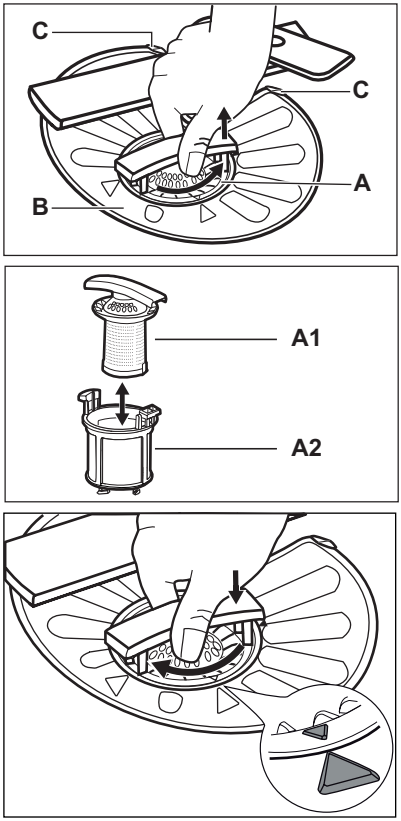
ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.

Замърсените филтри и запушените разпръскващи времена понижават резултатите от миенето.
Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ



1. Завъртете филтъра (**A**) обратно на часовниковата стрелка и го свалете.
2. За да разглобите филтъра (**A**), отделете (**A1**) и (**A2**).
3. Отстранете филтъра (**B**).
4. Измийте филтрите с вода.
5. Поставете филтъра (**B**) в първоначалното му положение. Уверете се, че е сглобен правилно под двата водача (**C**).
6. Сглобете филтъра (**A**) и го поставете в положение във филтър (**B**). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.

Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

ПОЧИСТВАНЕ НА РАЗПРЪСКВАЩИТЕ РАМЕНА

Не сваляйте разпръскващите рамена.
Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

ВЪНШНО ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
Използвайте само неутрални препарати.
Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Уредът не се включва или спира по време на работа.
Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблицата). Ако не успеете, се свържете с "Обслужване".

При някои неизправности дисплеят показва код на аларма:

- ,10 - Уредът не се пълни с вода.
- ,20 - Уредът не източва водата.
- ,30 - Устройството против наводнение работи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Деактивирайте уреда, преди да извършите проверките.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Програмата не се включва.	Щепселът не е поставен в контакта.	Включете щепсела в контакта.
	Вратичката на уреда е отворена.	Затворете вратичката на уреда.
	Не сте натиснали бутон **Start**.	Натиснете **Start**.
	Предпазителят в таблото е повреден.	Сменете предпазителя.
	Зададен е отложен старт.	Отменете отложения старт или изчакате, докато отброяването свърши.
Уредът не се пълни с вода.	Кранът за вода е затворен.	Отворете крана за вода.
	Налягането на водата е прекалено ниско.	Обърнете се към местната водоснабдителна компания.
	Кранът за водата е запушен или върху него има котлен камък.	Почистете крана на водата.
	Филтърът в маркуча за подаване на вода е запушен.	Почистете филтъра.
	Маркучът за подаване на вода е усукан или прегънат.	Уверете се, че маркучът е поставен правилно.
	Устройството против наводнение работи. В уреда има водни течове.	Затворете крана за вода и се свържете с "Обслужване".
Уредът не източва водата.	Сифонът на мивката е запушен.	Почистете сифона на мивката.
	Маркучът за източване на вода е усукан или прегънат.	Уверете се, че маркучът е поставен правилно.

След като всички проверки са извършени, активирайте уреда. Програмата продължава от момента на прекъсване.
Ако неизправността се появи отново, се свържете с "Обслужване".

Ако дисплеят показва други кодове за аларма, се свържете с "Обслужване".

РЕЗУЛТАТИТЕ ОТ ИЗМИВАНЕТО И ИЗСУШАВАНЕТО НЕ СА ЗАДОВОЛИТЕЛНИ

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Съдовете не са чисти.	Филтрите са запушени.	Почистете филтрите.
	Филтрите не са сглобени и поставени правилно.	Уверете се, че филтрите са сглобени и поставени правилно.
	Разпръскващите рамена са запушени.	Отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.
	Програма не е приложима за този тип зареждане и замърсяване.	Уверете се, че програмата е приложима за този тип зареждане и замърсяване.
	Неправилно поставяне на предметите в кошниците. Водата не измива всички съдове.	Уверете се, че положението на съдовете и приборите в кошничките е правилно и че водата може лесно да достигне до всички тях.
	Разпръскващите рамена не могат да се въртят свободно.	Уверете се, че положението на съдовете и приборите в кошничките е правилно и не пречат на разпръскващите рамене.
	Използван е недостатъчно миялен препарат.	Уверете се, че сте сложили правилното количество препарат в отделението, преди да стартирате програма.
	В отделението за миялен препарат няма препарат.	Уверете се, че сте сложили препарат в отделението, преди да стартирате програма.
Частици от варовикови отлагания по съдовете.	Резервоарът за сол е празен.	Уверете се, че в резервоара за сол има сол за съдомиялна машина.
	Зададеното ниво на омекотителя на водата не е правилно.	Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя на водата съответства на твърдостта на водата във вашия район.
	Капачката на резервоара за сол не е затегната.	Затегнете капачката.
Бели ленти и петна или сини пластове по стъклените чаши и съдовете.	Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо.	Намалете количеството освободен препарат за изплакване.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
	Използван е прекалено много миялен препарат.	Уверете се, че сте сложили правилното количество препарат в отделението, преди да стартирате програма.
Засъхнали водни капки върху чашите и чиниите.	Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно.	Увеличете количеството освободен препарат за изплакване.
	Причината може да е в качеството на миялния препарат.	Използвайте друга марка миялен препарат.
Съдовете са мокри.	• Програмата няма фаза на изсушаване. • Програмата е с фаза на изсушаване с ниска температура.	За по-добро изсушаване оставете вратичката открехната няколко минути.
Съдовете са мокри и матови.	Отделението за препарат за изплакване е празно.	Уверете се, че в отделението за препарат за изплакване има препарат.
	Причината може да е в качеството на препарата за изплакване.	Използвайте друга марка препарат за изплакване.
	Причината може да е в качеството на комбинираните таблетки за миене.	• Използвайте друга марка комбинирани таблетки за миене • Активирайте отделението за препарата за изплакване и използвайте препарата за изплакване заедно с комбинираните таблетки за миене.

Активиране на отделението за препарата за изплакване с активирана функция "multitab"

1. Натиснете бутона за включване/изключване, за да активирате уреда.
2. Уверете се, че уредът е в режим на настройка. Разгледайте "НАСТРОЙКА И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА".
3. Натиснете и задръжте **Delay** и **Start** едновременно, докато индикаторите (**A**), (**B**) и (**C**) започнат за мигат.
4. Натиснете **Option** .
   - Индикаторите (**A**) и (**C**) изгасват.
   - Индикаторът (**B**) продължава да мига.
   - Дисплеят показва настройката на отделението за препарата за изплакване.

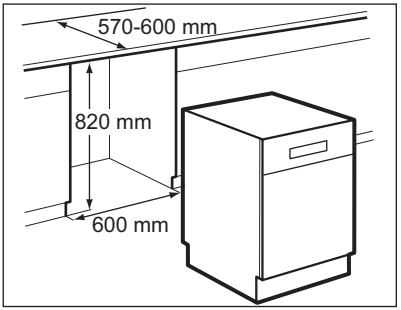
0d	Изк
1d	Вкл

5. Натиснете **Option**, за да промените настройката.
6. Деактивирайте уреда, за да потвърдите.
7. Регулирайте количеството освободен препарат за изплакване.
8. Напълнете отделението за препарат за изплакване.

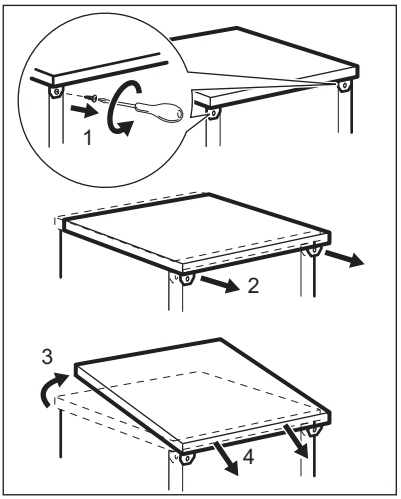
ИНСТАЛИРАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Вижте “ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ”.

ИНСТАЛИРАНЕ ПОД КУХНЕНСКИ ПЛОТ



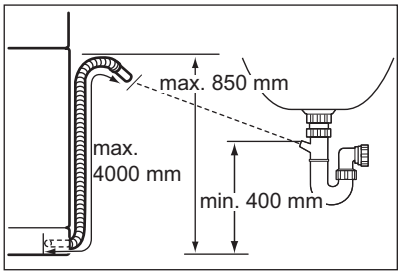
1. Уверете се, че размерите на отвора отговарят на размерите на фигурата.
2. Поставете уреда в близост до кран за вода и отточен канал.



3. Отстранете работния плот на уреда.
4. Развийте или завийте регулируемите крачета, за да нивелирате правилно уреда.

   Ако уредът е правилно нивелиран, вратичките на уреда се затварят и уплътняват точно.
5. Инсталирайте уреда под кухненския плот.

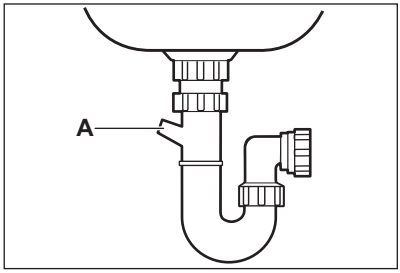
СВЪРЗВАНЕ ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА ВОДАТА



Свържете маркуча за оттичане на водата със:

- Сифонът на мивката. Поставете маркучът за оттичане на вода под кухненския плот. Това ще предотврати връщането на отпадната вода от мивката в уреда.
- Щранг с вентилационен отвор. Вътрешният диаметър трябва да бъде минимум 40 мм.

Отстранете запушалката на мивката, когато уредът източва. Това ще предотврати връщането на водата към уреда.
Удължителят за маркуча за оттичане на вода трябва да е по-къс от 2 метра и със същия диаметър като маркуча за оттичане на вода.



Ако свързвате маркуча за оттичане на водата към сифон под мивката, свалете пластмасовата мембрана (**A**). Непълно отстраняване на мембраната може да причини запушване в сифона и проблеми с източването.
Уредът има възвратен клапан, който предотвратява връщането на мръсна вода обратно в уреда. Ако в сифона на мивката има възвратен клапан го отстранете, за да предотвратите неправилно източване на уреда.

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина / Височина / Дълбочина (мм)	596 / 850 / 610
Свързване към електрическата мрежа	Вижте табелката с данни.	
Налягане на водоснабдяването	Мин. / макс. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Водоснабдяване [1]	Студена или гореща вода[2]	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	12

[1] Свържете маркуча за водоснабдяване към кран с резба 3/4 цола.

[2] Ако топлата вода идва от алтернативни източници на енергия (като слънчеви панели, вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

OBSAH

24 BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
26 POPIS SPOTŘEBIČE
27 OVLÁDACÍ PANEL
28 PROGRAMY
29 FUNKCE
30 PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
33 DENNÍ POUŽÍVÁNÍ
36 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
37 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD
40 INSTALACE
41 TECHNICKÉ INFORMACE

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♺ . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

NAVŠTIVTE NAŠE STRÁNKY OHLEDNĚ:

- Produktů
- Brožur
- Uživatelských příruček
- Odstraňování závad
- Servisních informací

www.aeg.com

VYSVĚTLIVKY

⚠ Upozornění - Důležité bezpečnostní informace.

ⓘ Všeobecné informace a rady

Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

V e-shopu společnosti AEG naleznete vše, co potřebujte k udržování všech vašich spotřebičů AEG v perfektním stavu. Čeká na vás široká nabídka příslušenství navrženého a vyrobeného s ohledem na nejvyšší standardy kvality, které očekáváte: od speciálního kuchyňského vybavení po košíčky na příbory, od držáků na lahve po vaky na choulostivé prádlo…



Navštivte internetový obchod na
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.
Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

Model _____

Výrobní číslo (PNC) _____

Sériové číslo (S.N.) _____

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

BEZPEČNOST DĚTÍ A POSTIŽENÝCH OSOB

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

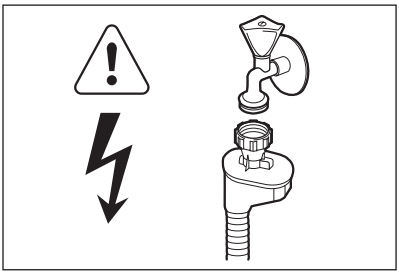
- Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost. Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny mycí prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.

INSTALACE

UPOZORNĚNÍ
Instalaci tohoto spotřebič smí provádět pouze kvalifikovaná nebo oprávněná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.

Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.
- 

UPOZORNĚNÍ
Nebezpečné napětí.

Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnilo.

Připojení k elektrické síti

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po insta-

laci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

UPOZORNĚNÍ
Nebezpečí úrazu.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespadl.
- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru či popálení.

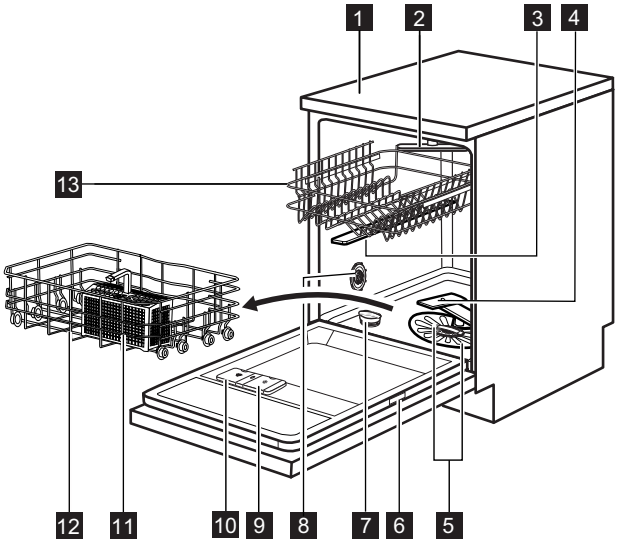
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.

LIKVIDACE

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

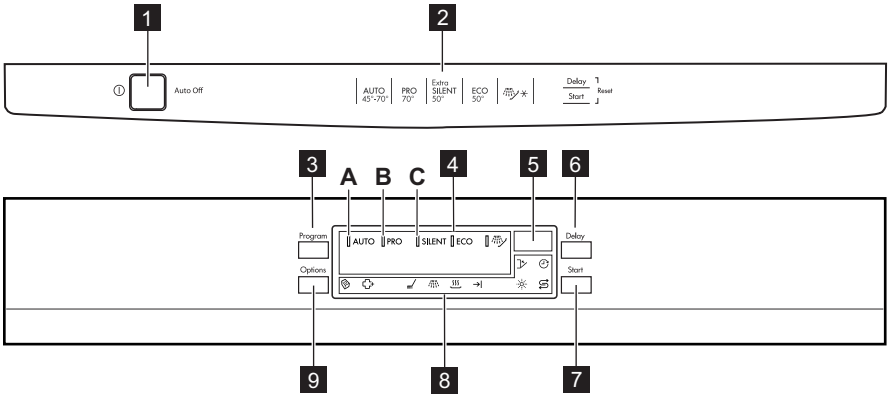
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

POPIS SPOTŘEBIČE



1 Horní deska
2 Nejvyšší ostřikovací rameno
3 Horní ostřikovací rameno
4 Dolní ostřikovací rameno
5 Filtry
6 Typový štítek
7 Zásobník na sůl
8 Otočný volič tvrdosti vody
9 Dávkovač leštidla
10 Dávkovač mycího prostředku
11 Košíček na příbory
12 Dolní koš
13 Horní koš

OVLÁDACÍ PANEL



1 Tlačítko Zap./Vyp.
2 Přehled programů
3 Tlačítko Program
4 Kontrolky programů
5 Displej
6 Tlačítko Delay
7 Tlačítko Start
8 Kontrolky
9 Tlačítko Option

Kontrolky	Popis
	Kontrolka funkce Multitab.
	Kontrolka funkce Extra hygiena.
	Kontrolka mycí fáze.
	Kontrolka oplachovací fáze.
	Kontrolka sušicí fáze.
	Kontrolka konce programu.
	Kontrolka stavu leštidla. Tato kontrolka během průběhu programu nesvítí.
	Kontrolka množství soli. Tato kontrolka během průběhu programu nesvítí.
	Kontrolka Odloženého startu.
	Kontrolka dvířek. Rozsvítí se, když nejsou dvířka myčky zavřená.

PROGRAMY

Program	Stupeň znečištění Druh náplně	Fáze programu	Funkce
AUTO 1)	Vše Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 45 °C nebo 70 °C Oplachy Sušení	Extra hygiena
PRO 2)	Velmi znečištěné Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 70 °C Oplachy Sušení	
SILENT 3)	Normálně znečištěné Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 50 °C Oplachy Sušení	
ECO 4)	Normálně znečištěné Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 50 °C Oplachy Sušení	Extra hygiena
5)	Vše	Předmytí	

1) Spotřebič zjistí stupeň znečištění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.

2) Tento program zahrnuje funkci Extra hygiena.

3) Jedná se o nejtišší mycí program. Čerpadlo pracuje při velmi nízkých otáčkách, aby se snížila úroveň hluku. Díky nízkým otáčkám trvá tento program déle.

4) Jedná se o standardní program pro testovací instituce. Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a příborů. Testovací údaje najdete v přiloženém letáku.

5) Pomocí tohoto programu nádobí rychle opláchnete. Zabráníte tak přilepení zbytků jídla na nádobí a nepříjemnému zápachu vycházejícímu ze spotřebiče.
Pro tento program nepoužívejte mycí prostředek.

Údaje o spotřebě

Program 1)	Energie (kWh)	Voda (l)
AUTO	0.9 - 1.7	8 - 17
PRO	1.5 - 1.7	15 - 16
SILENT	1.1 - 1.3	10 - 11
ECO	1.0 - 1.1	10 - 11
	0.1	4

1) Na displeji se zobrazí délka programu.
Délka programu a hodnoty spotřeby se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

FUNKCE

FUNKCE MULTITAB

Tuto funkci zapněte pouze, když používáte kombinované mycí tablety.
Tato funkce vypne dávkování soli a leštidla.
Příslušné kontrolky nesvítí.
Délka programu se může zvýšit.

EXTRA HYGIENA

Tato funkce nabízí lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu 10 až 14 minut.

ZAPNUTÍ FUNKCÍ

- Jakékoliv funkce zapněte či vypněte ještě před spuštěním programu. Funkce nelze zapnout nebo vypnout v průběhu programu.

Stiskněte tlačítko Option		
jedenkrát	svítí	nesvítí
dvakrát	nesvítí	svítí
třikrát	svítí	svítí
čtyřikrát	nesvítí	nesvítí

Chcete-li použít kombinované mycí tablety před tím, než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl do myčky a leštidlo, postupujte následovně:

1. Vypněte funkci Multitab.
2. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
3. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
4. Spusťte nejkratší program s oplachovací fází bez mycího prostředku a bez nádobí.
5. Nastavte změkčovač vody podle tvrdosti vody ve vaší oblasti.
6. Seřiďte dávkování leštidla.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti. Pokud ne, nastavte změkčovač vody. Přesný stupeň tvrdosti vody ve vaší oblasti zjistíte u místního vodárenského podniku.
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Během provozu mohou ve spotřebiči zůstat zbytky. Odstraníte je spuštěním libovolného programu. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.

Pokud používáte kombinované mycí tablety, zapněte funkci Multitab. Tyto tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady. Ujistěte, že jsou tyto tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.

SEŘÍZENÍ ZMĚKČOVAČE VODY

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.
Sůl do myčky udržuje změkčovač vody čistý a v dobrém stavu. Nastavení změkčovače vody na správný stupeň viz tabulka. Zajišťuje, aby změkčovač vody používal správné množství soli do myčky a vody.

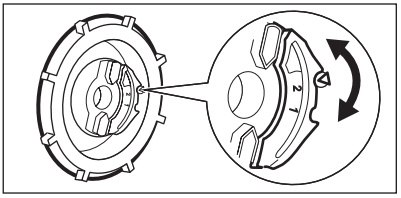
Změkčovač vody musíte nastavit ručně a elektronicky.

Tvrdost vody				Změkčovač vody nastavení	
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Ruční	Elektronické
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 [1]	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 [1]	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 [1]	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 [1]	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 [1]	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 [1]	5 [1]
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [2]	1 [2]

[1] Výchozí nastavená poloha.

[2] Při tomto stupni sůl nepoužívejte.

Ruční nastavení

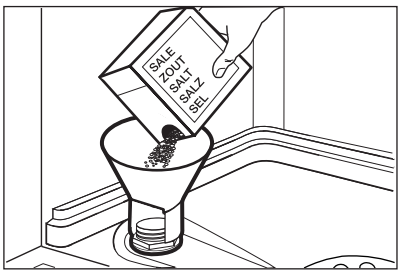


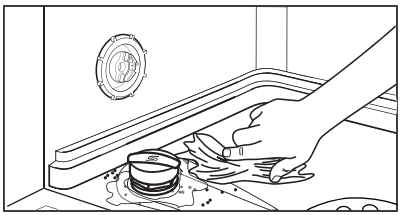
Otočte voličem tvrdosti vody do polohy 1 nebo 2.

Elektronické nastavení

1. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Současně stiskněte a podržte **Delay** a **Start**, dokud nezablikají kontrolky (**A**), (**B**) a (**C**).
4. Stiskněte **Program**.
   - Kontrolky (**B**) a (**C**) zhasnou.
   - Kontrolka (**A**) dále bliká.
   - Na displeji se zobrazí nastavení změkčovače vody. Příklad: S L = stupeň 5.
5. Opětovným stisknutím **Program** změňte nastavení.
6. Nastavení potvrďte vypnutím spotřebiče.

PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA SŮL

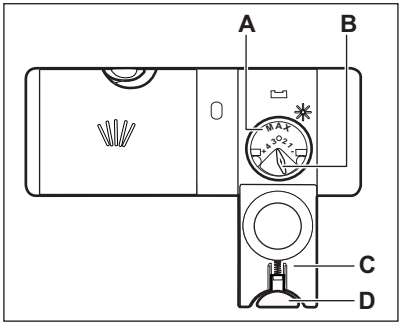




POZOR
Používejte pouze sůl do myčky. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit. Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl jí zabráníte spuštěním programu.

1. Otočením víčka směrem doleva otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.
5. Otočením víčka směrem doprava zásobník na sůl zavřete.

PLNĚNÍ DÁVKOVAČE LEŠTIDLA



POZOR
Používejte pouze leštidlo pro myčky. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.

Leštidlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (**D**) a otevřete víčko (**C**).
2. Naplňte dávkovač leštidla (**A**), maximálně však po značku „MAX“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víčko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

Voličem můžete nastavit dávkované množství (**B**) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 (největší množství).

DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

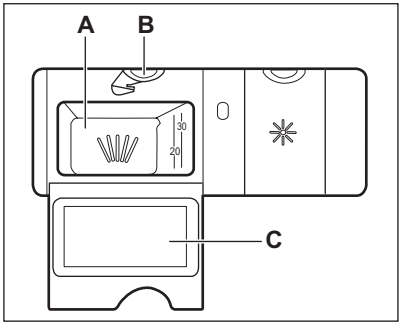
1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
   - Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
   - Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
3. Naplňte koše.
4. Přidejte mycí prostředek.
5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

PLNĚNÍ KOŠŮ

Viz přiložený leták s příklady plnění košů.

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nevkládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku mědi nebo cínu.
- Nevkládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel na nádobí nechte změknout.
- Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádobí nebo příbory nelepily k sobě. Lžíce smíchejte s ostatními příbory.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé předměty vložte do košíčku na příbory.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Dbejte na to, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena mohou volně otáčet.

POUŽITÍ MYCÍHO PROSTŘEDKU



POZOR
Používejte pouze mycí prostředky určené pro myčky nádobí.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (**B**) a otevřete víčko (**C**).
2. Mycím prostředkem naplňte komoru (**A**).
3. Pokud má program fázi předmytí, naneste na vnitřní stranu dvířek spotřebiče trochu mycího prostředku.
4. Pokud používáte mycí tablety, vložte tabletu do komory (**A**).
5. Zavřete víčko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

Mycí tablety se nemohou při krátkých programech plně rozpustit, a mohou tak na nádobí zanechat zbytky mycího prostředku.
Mycí tablety doporučujeme používat spolu s dlouhými programy.

NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU

Režim nastavení

Spotřebič musí být při některých postupech v režimu nastavení.
Spotřebič je v režimu nastavení, když:

- Všechny kontrolky programů se rozsvítí.
- Na displeji se zobrazí dvě vodorovné stavové čárky.

Pokud se na ovládacím panelu zobrazí jiné údaje, současně stiskněte a podržte **Delay** a **Start**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu nastavení.

Spuštění programu bez odloženého startu

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte.
3. Zavřete dvířka spotřebiče.
4. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení.
5. Několikrát stiskněte tlačítko **Program**, dokud se nerozsvítí kontrolka vámi požadovaného programu.
   - Na displeji bliká délka tohoto programu.
   - Rozsvítí se kontrolky fází nastaveného programu.
6. V případě potřeby nastavte požadované funkce.
7. Stiskněte **Start**. Program se spustí.
   - Zůstane svítit pouze kontrolka právě probíhající fáze.
   - Na displeji se zobrazí délka programu, která snižuje v krocích po jedné minutě.

Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program a funkce.
2. Opakovaně stiskněte **Delay**, dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1—24 hodin).

- Na displeji bliká čas odloženého startu.
- Kontrolka odloženého startu se rozsvítí.

3. Stiskněte **Start**. Spustí se odpočet.
   - Na displeji se zobrazuje odpočítávání odloženého startu v krocích po jedné hodině.
   - Kontrolky fází nastaveného programu zhasnou.

- Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.
  – Rozsvítí se kontrolka právě probíhající fáze.

Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Otevřením dvířek zastavíte chod spotřebiče. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.

Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

Opakovaně stiskněte **Delay**, než:

- na displeji se ukáže délka programu.
- rozsvítí se kontrolka mycí fáze.
- program se spustí.

Zrušení programu

Současně stiskněte a podržte **Delay** a **Start**.

- Všechny kontrolky programů se rozsvítí.
- Na displeji se zobrazí dvě vodorovné stavové čárky.

Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

Na konci programu

Po dokončení programu se na displeji zobrazí **0** a rozsvítí se kontrolka konce programu.

1. Otevřete dvířka spotřebiče.
2. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič vypněte.
3. Zavřete vodovodní kohoutek.

Pokud nestisknete tlačítko zap/vyp, zařízení pro automatické vypnutí (**Auto Off**) spotřebič po několika minutách automaticky vypne. Snižuje se tak spotřeba energie.

- Aby nádobí lépe oschlo, ponechte dvířka spotřebiče pár minut otevřená.
- Nádobí před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, a potom z koše horního.

Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

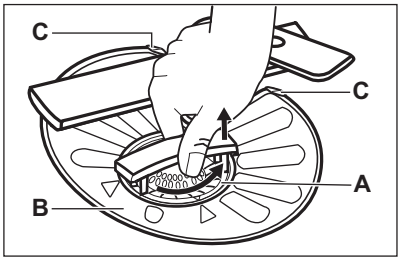
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

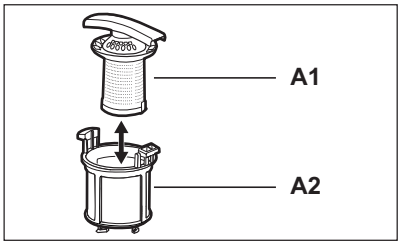
UPOZORNĚNÍ

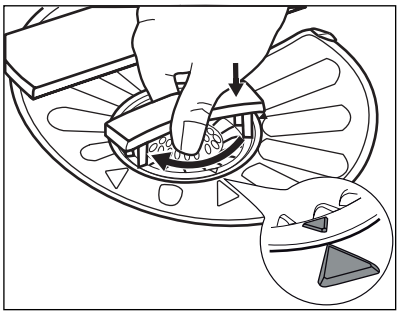
Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Zanesené filtry a ucpaná ostřikovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ







1. Otočte filtrem (**A**) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.
2. Filtr (**A**) rozmontujete oddělením částí (**A1**) a (**A2**).
3. Vyjměte filtr (**B**).
4. Filtry vyčistěte vodou.
5. Vraťte filtr (**B**) na jeho původní místo. Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodícími drážkami (**C**).
6. Sestavte filtr (**A**) vložte jej na jeho místo ve filtru (**B**). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.

Nesprávné umístění filtrů může mít z následek špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

ČIŠTĚNÍ OSTŘIKOVACÍCH RAMEN

Ostřikovací ramena nevyjímejte.
Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍCH PLOCH

Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje.
Nejprve zkuste najít řešení problému (viz tabulka). Pokud se nepodaří, obraťte se na autorizované servisní středisko.

U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód:

- ,10 - Spotřebič se neplní vodou.
- ,20 - Spotřebič nevypouští vodu.
- ,30 - Je aktivován systém proti vyplavení.

UPOZORNĚNÍ
Před kontrolou spotřebič vypněte.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nespustil se program.	Zástrčka není zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Dvířka spotřebiče jsou otevřená.	Zavřete dvířka spotřebiče.
	Nestiskli jste **Start**.	Stiskněte **Start**.
	Poškozená pojistka v pojistkové skříňce (vybavený jistič).	Vyměňte pojistku (znovu aktivujte jistič).
	Je nastavený odložený start.	Zrušte odložený start a vyčkejte na konec odpočítávání.
Spotřebič se neplní vodou.	Vodovodní kohoutek je zavřený.	Otevřete vodovodní kohoutek.
	Příliš nízký tlak vody.	Kontaktujte vaši vodárenskou společnost.
	Vodovodní kohoutek je ucpaný nebo zanesený vodním kamenem.	Vyčistěte vodovodní kohoutek.
	Filtr v přívodní hadici je zanesený.	Vyčistěte filtr.
	Přívodní hadice je přehnutá nebo zkroucená.	Ujistěte se, že je hadice správně umístěná.
	Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení. Ve spotřebiči uniká voda.	Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na servisní středisko.
Spotřebič nevypouští vodu.	Přípojka sifonu je ucpaná.	Vyčistěte přípojku sifonu.
	Vypouštěcí hadice je přehnutá nebo zkroucená.	Ujistěte se, že je hadice správně umístěná.

Po kontrole spotřebič zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen.
Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Pokud se na displeji zobrazí jiný výstražný kód, obraťte se na autorizované servisní středisko.

NÁDOBÍ NENÍ DOSTATEČNĚ UMYTÉ NEBO SUCHÉ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nádobí není čisté.	Filtry jsou ucpané.	Vyčistěte filtry.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
	Filtry nejsou správně sestavené a umístěné.	Zkontrolujte, zda jsou filtry správně sestavené a umístěné.
	Ostřikovací ramena jsou zanesená.	Odstraňte zbytky nečistot pomocí úzkého špičatého předmětu.
	Zvolený program nebyl vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.	Ujistěte se, že je zvolený program vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
	Nesprávné rozmístění nádobí v koších. Voda nemohla omýt všechno nádobí.	Ujistěte se, že je nádobí v koších správně rozloženo a že voda jej voda může zcela snadno omývat.
	Ostřikovací ramena se nemohou volně otáčet.	Ujistěte se, že je nádobí v koších správně rozloženo a neblokuje ostřikovací ramena.
	Nedostatečné množství mycího prostředku.	Ujistěte se, že jste do dávkovače před spuštěním programu přidali správné množství mycího prostředku.
	V dávkovači nebyl žádný mycí prostředek.	Ujistěte se, že jste do dávkovače před spuštěním programu přidali mycí prostředek.
Částečky vodního kamene na nádobí.	Zásobník na sůl je prázdný.	Ujistěte se, že je v zásobníku na sůl dostatečné množství soli.
	Nastavený stupeň změkčovače vody je nesprávný.	Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti.
	Víčko zásobníku na sůl je uvolněné.	Víčko utáhněte.
Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy a skvrny nebo modravý potah.	Uvolňuje se příliš velké množství leštidla.	Snižte dávkování leštidla.
	Nadměrné množství mycího prostředku.	Ujistěte se, že jste do dávkovače před spuštěním programu přidali správné množství mycího prostředku.
Na nádobí a skle jsou zaschlé vodní kapky.	Uvolňuje se příliš malé množství leštidla.	Zvyšte dávkování leštidla.
	Příčinou může být kvalita mycího prostředku.	Zkuste jinou značku mycího prostředku.
Nádobí je mokré.	• Program neobsahoval žádnou sušicí fázi. • Program obsahoval sušicí fázi při nízké teplotě.	Aby nádobí lépe oschlo, ponechte dveře myčky pár minut otevřené.
Nádobí je vlhké a matné.	Dávkovač leštidla je prázdný.	Ujistěte se, že je v dávkovači leštidlo.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
	Příčinou může být kvalita leštidla.	Zkuste jinou značku leštidla.
	Příčinou může být kvalita kombinovaných mycích tablet.	• Zkuste jinou značku kombinovaných mycích tablet. • Zapněte dávkovač leštidla a použijte leštidlo spolu s kombinovanými mycími tabletami.

Zapnutí dávkovače leštidla při zapnuté funkci Multitab

1. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Současně stiskněte a podržte **Delay** a **Start**, dokud nezablikají kontrolky (**A**), (**B**) a (**C**).
4. Stiskněte **Option**.
   - Kontrolky (**A**) a (**C**) zhasnou.
   - Kontrolka (**B**) dále bliká.
   - Na displeji se zobrazí nastavení dávkovače leštidla.

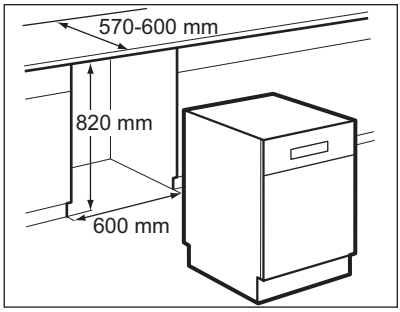
0d	Vypnuto
1d	Zap

5. Stisknutím **Option** změňte nastavení.
6. Nastavení potvrďte vypnutím spotřebiče.
7. Seřiďte dávkování leštidla.
8. Naplňte dávkovač leštidla.

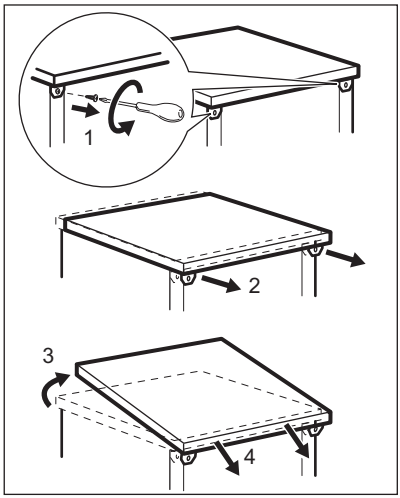
INSTALACE

UPOZORNĚNÍ
Viz „BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE“.

UMÍSTĚNÍ POD KUCHYŇSKOU PRACOVNÍ DESKU



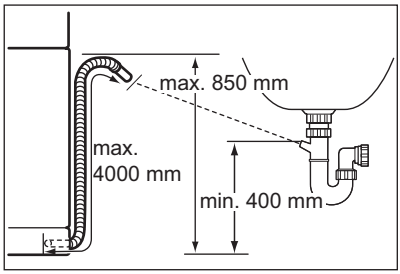
1. Zkontrolujte, zda rozměry místa pro instalaci souhlasí s rozměry na obrázku.
2. Umístěte spotřebič v blízkosti přívodu vody a odpadu.



3. Odstraňte horní pracovní desku spotřebiče.
4. Utažením či povolením seřiditelných nožiček nastavte správnou výšku spotřebiče.

   Při správném vyrovnání se dvířka spotřebiče správně zavírají a těsní.
5. Nainstalujte spotřebič pod kuchyňskou desku.

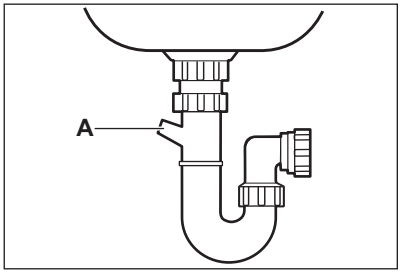
PŘÍPOJKA ODPADU



Vypouštěcí hadici připojte:

- K sifonu. Připojte vypouštěcí hadici pod kuchyňskou desku. Tím se zabrání tomu, aby odpadní voda ze sifonu tekla zpět do spotřebiče.
- Ke vodnímu potrubí s odvětrávacím průduchem. Vnitřní průměr musí být minimálně 40 mm.

Ze dřezu odstraňte při vypouštění spotřebiče zátku. Zabráníte tak vracení vody zpět do spotřebiče.
Prodlužovací hadice k vypouštěcí hadici nesmí být delší než 2 m a musí mít stejný průměr jako vypouštěcí hadice.



Jestliže vypouštěcí hadici připojíte k přípojce sifonu pod dřezem, je nutné odstranit plastovou membránu (**A**). Neúplné odstranění membrány způsobí ucpání sifonu a problémy s vypouštěním.
Spotřebič je vybaven zpětným ventilem, který brání vracení špinavé vody zpět do spotřebiče. Pokud je sifon pod dřezem vybaven zpětným ventilem, odstraňte jej, abyste zajistili správné vypouštění spotřebiče.

TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka (mm)	596 / 850 / 610
Připojení k elektrické síti	Viz typový štítek.	
Tlak přívodu vody	Min. / max. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Přívod vody [1)]	Studená nebo teplá voda[2)]	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	12

1) Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

2) Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

TARTALOMJEGYZÉK

44 BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK
46 TERMÉKLEÍRÁS
47 KEZELŐPANEL
48 PROGRAMOK
49 KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK
50 AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
53 NAPI HASZNÁLAT
56 ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS
57 HIBAELHÁRÍTÁS
60 ÜZEMBE HELYEZÉS
61 MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♺. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

HONLAPUNKON AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÁLLNAK RENDELKEZÉSÉRE:

- Termékek
- Kiadványok
- Felhasználói kézikönyvek
- Hibaelhárítás
- Szerviz információk

www.aeg.com

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

⚠ Figyelem - Fontos biztonsági információk.

ⓘ Általános információk és tanácsok

Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogassa meg webáruházunkat az alábbi címen:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Javasoljuk az eredeti alkatrészek használatát.

Ha a szervizhez fordul, legyenek kéznél a következő adatok. Az információ az adattáblán található.

Típus _____

Termékszám _____

Sorozatszám _____

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt, gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További utánanézés érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

VIGYÁZAT
Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

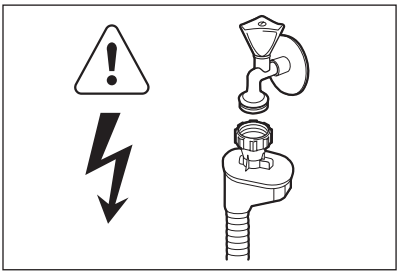
- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatást számukra. Ne hagyja, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

ÜZEMBE HELYEZÉS

VIGYÁZAT
Ezt a készüléket szakképzett vagy hozzáértő személynek kell üzembe helyeznie.

- Távolítsa el az összes csomagolást.
- Ne helyezzen üzembe és ne használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt szerelési útmutatót.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ellenőrizze, hogy nem okoz-e sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- 

VIGYÁZAT
Veszélyes feszültség.

A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon szervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

Elektromos csatlakoztatás

VIGYÁZAT
Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Ha nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon dugaszátalakítót és vezetékhosszabbítót.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugasz és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati vezeték cserére szorul, forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy villanyszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Üzembe he-

lyezés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetéket fogja meg. Mindig a dugasznál fogva húzza ki.

HASZNÁLAT

VIGYÁZAT
Sérülésveszély.

- Háztartási környezetben használja e készüléket.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- Veszélyesek a mosogatógépben használt mosogatószerek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.

VIGYÁZAT
Áramütés, tűz és égésveszély.

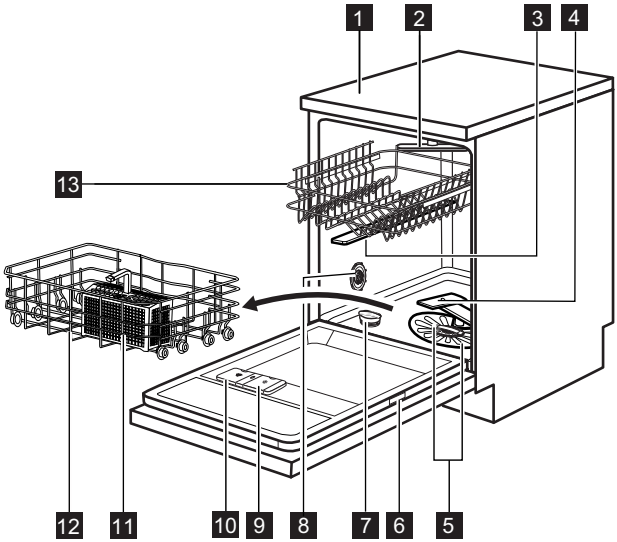
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja.

ÁRTALMATLANÍTÁS

VIGYÁZAT
Sérülés- vagy fulladásveszély.

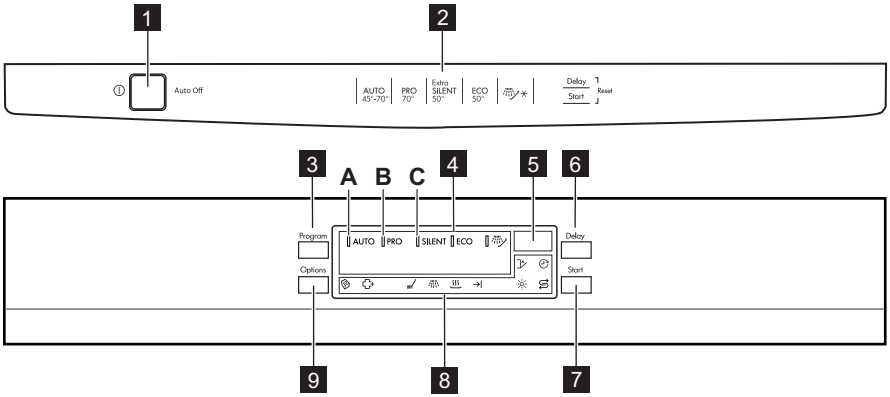
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

TERMÉKLEÍRÁS



1 Munkafelület
2 Felső szórókar
3 Legfelső szórókar
4 Alsó szórókar
5 Szűrők
6 Adattábla
7 Sótartály
8 Vízkeménység-tárcsa
9 Öblítőszer-adagoló
10 Mosogatószer-adagoló
11 Evőeszköztartó
12 Alsó kosár
13 Felső kosár

KEZELŐPANEL



1	Be/ki gomb
2	Program mutató
3	Program gomb
4	Program visszajelzők
5	Kijelző
6	Delay gomb
7	Start gomb
8	Visszajelzők
9	Option gomb

Visszajelzők	Leírás
	Multitab visszajelző.
	ExtraHygiene visszajelző.
	Mosogatási fázis visszajelző.
	Öblítési fázis visszajelző.
	Szárítási fázis visszajelző.
	Program vége visszajelző.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során nem világít e visszajelző.
	Só visszajelző. A program működése során nem világít e visszajelző.
	Késleltetés visszajelző.
	Ajtó visszajelző. Akkor világít, ha az ajtó nincs becsukva.

PROGRAMOK

Program-	Szennyeződés típusa Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
AUTO 1)	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 45°C-on vagy 70°C-on Öblítések Szárítás	ExtraHygiene
PRO 2)	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70°C-on Öblítések Szárítás	
SILENT 3)	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50°C-on Öblítések Szárítás	
ECO 4)	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50°C-on Öblítések Szárítás	ExtraHygiene
5)	Összes	Előmosás	

1) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

2) Ez a program magában foglalja az ExtraHygiene funkciót.

3) Ez a legcsendesebb mosogatóprogram. A zajszint csökkentése érdekében a szivattyú nagyon alacsony fordulatszámon működik. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama.

4) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.

5) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek.
Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

Fogyasztási értékek

Program1)	Energia (kWh)	Víz (liter)
AUTO	0.9 - 1.7	8 - 17
PRO	1.5 - 1.7	15 - 16
SILENT	1.1 - 1.3	10 - 11
ECO	1.0 - 1.1	10 - 11
	0.1	4

1) A kijelző a program időtartamát mutatja.
A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.

KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

MULTITAB FUNKCIÓ

Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja e funkciót.
E funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését. Nem világítanak a hozzátartozó visszajelzők.
Nőhet a program időtartama.

EXTRAHYGIENE

Ezzel a funkcióval higiénikusabban mosogathat. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70°C-on marad 10–14 percig.

KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK AKTIVÁLÁSA

- A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a kívánt kiegészítő funkciót. A mosogatóprogramok működése közben nem lehet a kiegészítő funkciót be- vagy kikapcsolni.

Nyomja meg a Option gombot		
1-szer	be	ki
2-szer	ki	be
3-szor	be	be
4-szer	ki	ki

Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következőket lépéseket végezze el más mosogatószer, öblítőszer vagy regeneráló só használatának megkezdése előtt:

1. Kapcsolja ki a multitab funkciót.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el legrövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízügyi hatóságokkal.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert és ne töltse meg a kosarakat.

Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a multitab funkciót. Ezek a tabletták mosogatószert, öblítőszert és regeneráló sót tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

Nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz a kemény víz, mely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredmény érhető el vele. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.
A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. A helyes vízlágyító szint beállításához a táblázatot nézze meg. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló sót és vizet használjon a vízlágyító.

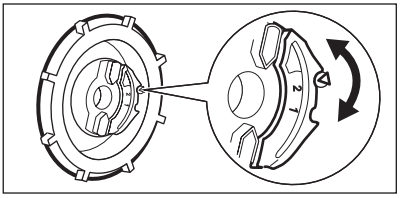
Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 [1]	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 [1]	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 [1]	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 [1]	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 [1]	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 [1]	5 [1]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 [2]	1 [2]

[1] Gyári helyzet.

[2] Ezen a szinten ne használjon sót.

Manuális beállítás

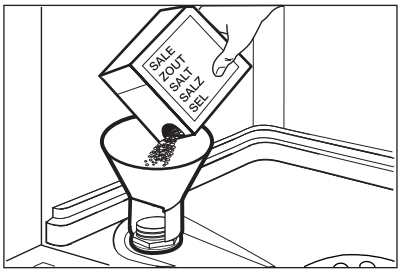


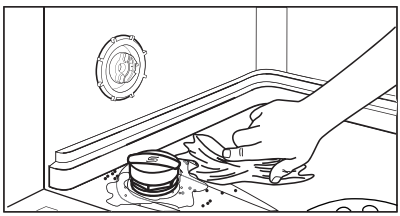
A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e. Nézze meg a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA“ című részt.
3. Egyidejűleg nyomja meg és addig tartsa megnyomva a **Delay** és **Start** gombokat, amíg az (**A**), (**B**) és (**C**) visszajelzők villognak.
4. Nyomja meg a**Program** gombot.
   - Kialszik a (**B**) és (**C**) visszajelző.
   - Továbbra is villog az (**A**) visszajelző.
   - A kijelzőn a vízlágyító beállítása látható. Példa: $5\,L$ = 5. szint
5. Többször nyomja meg a **Program** érintőgombot a beállítás módosításához.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

A SÓTARTÁLY FELTÖLTÉSE

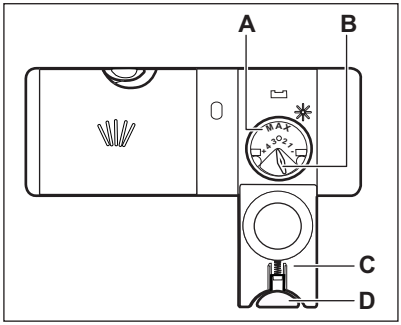




FIGYELEM
Csak mosogatógéphez ajánlott regeneráló sót használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály töltése után indítson el egy programot.

1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.

AZ ÖBLÍTŐSZER-ADAGOLÓ TÖLTÉSE



FIGYELEM
Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszert használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csík- és foltmentes szárítását.

1. Nyomja meg a kioldó gombot (**D**) a fedél (**C**) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (**A**), de ne lépje túl a 'max' jelzést.
3. A kilöttyent öblítőszert nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.

Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (**B**) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzetek közötti beállítására.

NAPI HASZNÁLAT

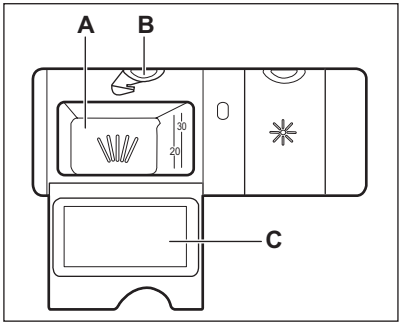
1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e. Nézze meg a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA“ című részt.
   - Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
   - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő programot.

PAKOLJA MEG MEGFELELŐEN A KOSARAKAT.

A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúszva. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

A MOSOGATÓSZER HASZNÁLATA



FIGYELEM
Csak mosogatógépekhez készült mosogatószereket használjon.

1. Nyomja meg a kioldó gombot (**B**) a fedél (**C**) felnyitására.
2. Tegyen mosogatószert az adagolóba (**A**).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (**A**).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.

Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat nézze meg.

Rövid programok alatt nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer-tabletták, és az edényeken maradhatnak a mosogatószer maradványok.
Hosszú programok esetén célszerű mosogatószer-tablettákat használni.

PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

Beállítási mód

A következő műveletek esetében a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie:
A készülék beállítási módban van az aktiválás után:

- Az összes programjelzőfény felgyullad.
- A kijelző két vízszintes állapotjelző sávot jelenít meg.

Ha más állapot látható a kezelőpanelen, akkor egyidejűleg nyomja meg és addig tartsa megnyomva a **Delay** és a **Start** gombot, amíg beállítási módba nem kerül a készülék.

A program elindítása késleltetett indítás nélkül

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
3. Csukja be a készülék ajtaját.
4. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
5. Annyiszor nyomja meg a **Program** gombot, amíg világítani nem kezd annak a programnak a visszajelzője, amelyet be szeretne állítani.
   - A program időtartama villog a kijelzőn.
   - A beállított program visszajelzői világítanak.
6. Amennyiben szeretné, beállíthatja a funkciókat.
7. Nyomja meg a **Start** gombot. A program elindul.
   - Csak az aktív fázis visszajelzője marad bekapcsolva.
   - A kijelzőn a programidő látható, amely 1 perces időközökkel csökken.

A program késleltetett elindítása

1. Válassza ki a programot és a kívánt opciókat.
2. Nyomja meg ismételten a **Delay** gombot, amíg a kijelzőn a kívánt késleltetési idő nem jelenik meg (1-24 óra között).
   - A késleltetési idő villog a kijelzőn.
   - A késleltetett indítás visszajelzője bekapcsol.
3. Nyomja meg a **Start** gombot. Elkezdődik a visszaszámlálás.
   - A kijelzőn a késleltetett indítás visszaszámlálása 1 órás lépésekben látható.
   - Kialszanak a beállított program állapotjelzői.

- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a program elindul.
  – Bekapcsol az aktív fázis visszajelzője.

A z ajtó kinyitása a készülék működése közben

Ha kinyitja az ajtót, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a készülék a megszakítási ponttól folytatja tovább.

A késleltetett indítás visszavonása a visszaszámlálás működése közben

Nyomja meg újból a **Delay** gombot, amíg:

- A kijelző a program időtartamát mutatja.
- Világítani nem kezdenek a fázisjelzők.
- A program elindul.

A program törlése

Egyidejűleg érintse meg hosszan a **Delay** és **Start** mezőket, amíg:

- Az összes programjelzőfény felgyullad.
- A kijelző két vízszintes állapotjelző sávot jelenít meg.

Egy új program elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Miután a program véget ért

A program befejezése után világít a program vége visszajelző, és a kijelzőn a **0** látható.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. A be-/ki gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket.
3. Zárja el a vízcsapot.

Ha nem nyomja meg a be/ki gombot, az **Auto Off** eszköz néhány perc után automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

- Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa a készülék ajtaját nyitva néhány percig.
- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

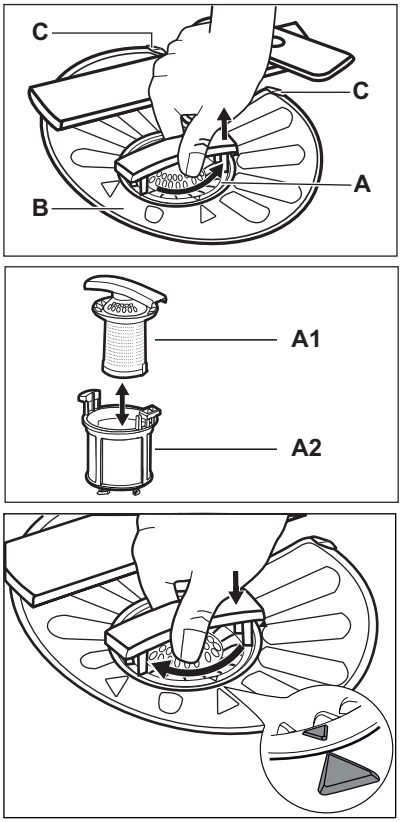
ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét.
Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (**A**) szűrőt, és vegye ki.
2. Az (**A**) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (**A1**) és az (**A2**) részt.
3. Vegye ki a (**B**) szűrőt.
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőt.
5. Helyezze a (**B**) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (**C**) alatt megfelelően illeszkedik-e.
6. Szerelje össze az (**A**) szűrőt, és tegye a (**B**) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg bezárul.

A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményeket okoz, és a készüléket is károsítja.

A SZÓRÓKAROK TISZTÍTÁSA

Ne szerelje ki a szórókarokat.
Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.
Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem, hívja a szervizt.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.
- **,20** - A készülék nem ereszti le a vizet.
- **,30** - A túlcsordulás-gátló bekapcsolt.



VIGYÁZAT
Mielőtt elvégezné az alábbi ellenőrzéseket, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A készülék ajtaja nyitva van.	Csukja be a készülék ajtaját.
	Nem nyomta meg a **Start** gombot.	Nyomja meg a **Start** gombot.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja fel a megszakítót.
	Késleltetett indítás van beállítva.	Törölje a késleltetett indítást, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap eltömődött vagy vízkö-ves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a befolyócső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.
	A túlcsordulás-gátló bekapcsolt. Vízszivárgások fordulnak elő a készülékben.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a szakszervizhez.
A készülék nem engedi ki a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a vízleeresztő cső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.
Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon szakszervizhez.

Ha a kijelző a fentiektől eltérő riasztási kódot mutat, forduljon a szervizhez.

A MOSOGATÁS ÉS A SZÁRÍTÁS EREDMÉNYE NEM KIELÉGÍTŐ

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A szűrők eltömődtek.	Tisztítsa meg a szűrőket.
	Nincsenek megfelelően össze- és beszerelve a szűrők.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szűrők össze- és beszerelése.
	Eltömődtek a szórókarok.	Egy vékony, hegyes tárggyal távolítsa el a megmaradt szennyeződést.
	A kiválasztott program nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a program az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve. Nem lehet minden darabot a vízzel mosni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint a víz könnyen moshatja-e azokat.
	A szórókarok nem tudnak szabadon mozogni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint nem akadályozzák-e a szórókar mozgását.
	Nem volt elegendő a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
	Nem volt mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy tett-e mosogatószert az adagolóba.
Vízkőmaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Ellenőrizze, hogy van-e regeneráló só a sótartályban.
	Megfelelő-a vízlágyító beállított szintje.	Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e környékén használt víz keménységének.
	Laza a sótartály kupakjának rögzítése.	Húzza meg a kupakot.
Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége.	Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.
	Túl sok volt a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken.	Túl kicsi volt az adagolt öblítőszer mennyisége.	Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú mosogatószer.
Nedvesek az edények.	• Nincs szárító szakasza a programnak. • Egy alacsony hőmérsékletű szárítási szakasza van a programnak.	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszer-adagoló üres.	Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer az öblítőszer-adagolóban.
	Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú öblítőszert.
	Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka.	• Próbáljon ki másik márkájú kombinált mosogatószer-tablettát. • Aktiválja az öblítőszer-adagolót, majd használja együtt az öblítőszer-adagolót és kombinált mosogatószer-tablettákat.

Az öblítőszer-adagoló aktiválása aktivált multitab funkcióval együtt

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e. Nézze meg a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA“ című részt.
3. Egyidejűleg nyomja meg és addig tartsa megnyomva a **Delay** és **Start** gombokat, amíg az (**A**), (**B**) és (**C**) visszajelzők villognak.
4. Nyomja meg a **Option** gombot.
   - Kialszik az (**A**) és (**C**) visszajelző.
   - Továbbra is villog a (**B**) visszajelző.
   - A kijelzőn az öblítőszer-adagoló beállítása látható.

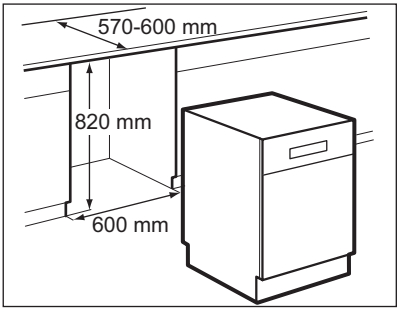
0d	Ki
1d	Be

5. A beállítás módosításához nyomja meg az **Option** gombot.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.
7. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
8. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.

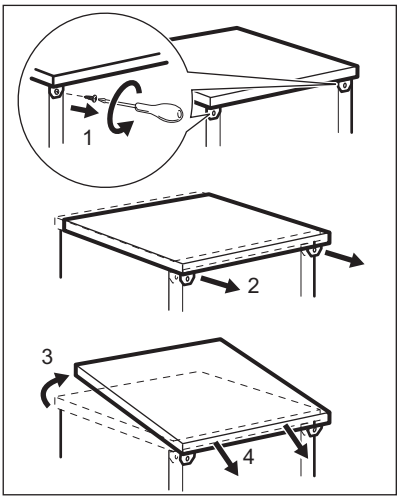
ÜZEMBE HELYEZÉS

VIGYÁZAT
Tekintse meg a „BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK” részt.

BEÉPÍTÉS KONYHAPULT ALÁ



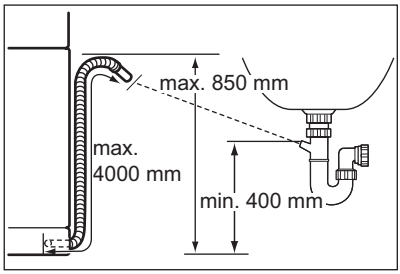
1. Ügyeljen arra, hogy a fülke méretei megegyezzenek az ábrán látható méretekkel.
2. A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el.



3. Távolítsa el a készülékről a munkafelületet.
4. A készülék helyes szintbe való állításához engedje ki, vagy húzza meg az állítható lábakat.

   A megfelelően szintezett készülék ajtaja megfelelően zár és szigetel.
5. Szerelje be a készüléket a konyhai munkapult alá.

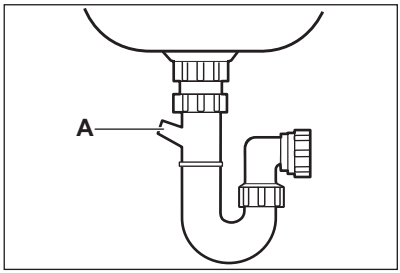
VÍZLEERESZTÉS CSATLAKOZTATÁSA



Csatlakoztassa a kifolyótömlőt:

- A szifonhoz. Rögzítse a kifolyótömlőt a konyhai munkafelület alá. Ez megakadályozza, hogy a szennyvíz a mosogatótálcából visszafolyjon a készülékbe.
- Egy szellőzőlyukkal ellátott állócsőhöz, melynek belső átmérője minimum 40 mm.

Távolítsa el a mosogatótálca dugóját, amikor a készülék kiengedi a vizet. Ez megakadályozza, hogy a víz visszafolyjon a készülékbe. A kifolyótömlő hosszabbítója nem lehet hosszabb 2 méternél, és ugyanolyan átmérőjűnek kell lennie, mint a kifolyótömlő.



Ha a kifolyótömlőt a mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (**A**). A membrán nem teljes eltávolítása a szifon eltömődését okozhatja, és nem megfelelő vízleeresztéshez vezethet.
Ez a készülék visszacsapó szeleppel rendelkezik, amely megakadályozza, hogy a piszkos víz visszajusson készülékbe. Ha a mosogató szifonjába visszacsapó szelep van beépítve, a megfelelő vízleeresztés érdekében távolítsa el azt.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 850 / 610
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás [1)]	Hidegvíz vagy melegvíz[2)]	max. 60°C
Kapacitás	Teríték	12

1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmenetes csaphoz.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetéket.

OBSAH

64 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
66 POPIS VÝROBKU
67 OVLÁDACÍ PANEL
68 PROGRAMY
69 VOLITEĽNÉ FUNKCIE
70 PRED PRVÝM POUŽITÍM
73 KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE
76 OŠETROVANIE A ČISTENIE
77 RIEŠENIE PROBLÉMOV
80 INŠTALÁCIA
81 TEHNIČNE INFORMACIJE

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♺ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.
Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom ⌧ spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

NAVŠTÍVTE NAŠU STRÁNKU, KDE NÁJDETE:

- Produkty
- Brožúry
- Návody na použitie
- Riešenie problémov
- Servisné informácie

www.aeg.com

LEGENDA

⚠ Upozornenie - Dôležité bezpečnostné pokyny.

ⓘ Všeobecné informácie a tipy

Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičoch nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče AEG skvelo vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali - od špeciálnych košíkov na príbor, držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň…



Navštívte náš internetový obchod na
www.aeg.com/shop

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Pred skontaktovaním servisného oddelenia skontrolujte, či máte k dispozícii tieto informácie. Informácie nájdete na typovom štítku.

Model _____

Výrobné číslo _____

Sériové číslo _____

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

VAROVANIE
Nebezpečenstvo udusenia, poranenia alebo trvalého postihnutia.

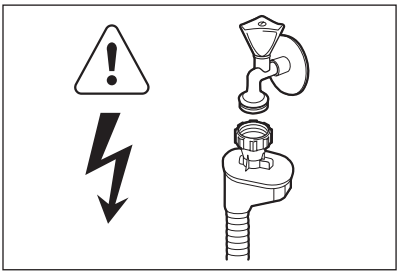
- Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba musí poučiť o správnom používaní spotrebiča. Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Všetky obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Umývacie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.

INŠTALÁCIA

VAROVANIE
Tento spotrebič musí nainštalovať kvalifikovaná a vyškolená osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané k spotrebiču.

Pripojenie na vodovodné potrubie

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.
- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.
- 

VAROVANIE
Nebezpečné napätie.

Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte servis, aby vymenil prívodnú hadicu vody.

Elektrické zapojenie

VAROVANIE
Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Skontrolujte, či elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prívodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a napájací kábel nie sú poškodené. Ak chcete vymeniť sieťový kábel, kontaktujte servis alebo elektrikára.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Skontrolujte, či je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.

- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

POUŽÍVANIE

VAROVANIE
Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Tento spotrebič používajte v domácom prostredí.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespadli.
- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývací prostriedok.

VAROVANIE
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo popálenín.

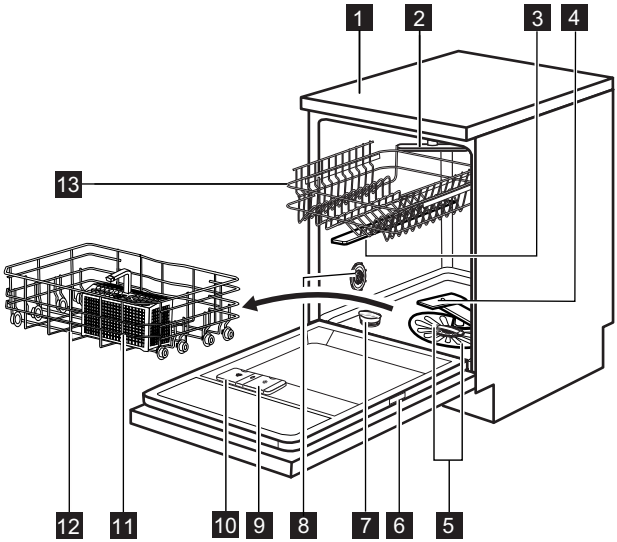
- Horľavé produkty alebo veci, ktoré obsahujú horľavé látky, nevkladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody a paru.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.

LIKVIDÁCIA

VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenia.

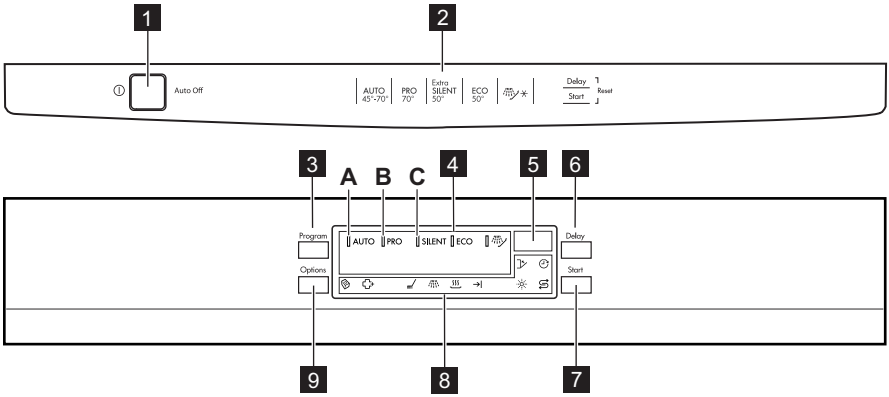
- Spotrebič odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Odrežte prívodný elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

POPIS VÝROBKU



1 Pracovná plocha
2 Stropné sprchovacie rameno
3 Horné sprchovacie rameno
4 Dolné sprchovacie rameno
5 Filtre
6 Typový štítok
7 Zásobník na soľ
8 Volič tvrdosti vody
9 Dávkovač leštidla
10 Dávkovač umývacieho prostriedku
11 Košík na príbor
12 Dolný kôš
13 Horný kôš

OVLÁDACÍ PANEL



1 Tlačidlo Zap./Vyp
2 Popis programov
3 Tlačidlo Program
4 Ukazovatele programov
5 Displej
6 Tlačidlo Delay
7 Tlačidlo Start
8 Ukazovatele
9 Tlačidlo Option

Ukazovatele	Popis
	Ukazovateľ funkcie Multitab.
	Ukazovateľ funkcie ExtraHygiene.
	Ukazovateľ fázy umývania.
	Ukazovateľ fázy oplachovania.
	Ukazovateľ fázy sušenia.
	Ukazovateľ skončenia.
	Ukazovateľ leštidla. Tento ukazovateľ počas programu nesvieti.
	Ukazovateľ soli. Tento ukazovateľ počas programu nesvieti.
	Ukazovateľ posunutého štartu.
	Ukazovateľ otvorených dvierok. Rozsvieti sa, keď dvierka nie sú zatvorené.

PROGRAMY

Program	Typ znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Voliteľné funkcie
AUTO [1]	Všetko Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice	Predumývanie Umývanie 45 °C alebo 70 °C Oplachovanie Sušenie	ExtraHygiene
PRO [2]	Silné znečistenie Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice	Predumývanie Umývanie 70 °C Oplachovanie Sušenie	
SILENT [3]	Bežné znečistenie Porcelán a jedálenský príbor	Predumývanie Umývanie 50 °C Oplachovanie Sušenie	
ECO [4]	Bežné znečistenie Porcelán a jedálenský príbor	Predumývanie Umývanie 50 °C Oplachovanie Sušenie	ExtraHygiene
[5]	Všetko	Predumývanie	

1) Spotrebič rozoznáva typ znečistenia a množstvo položiek v košíkoch. Automaticky upravuje teplotu a množstvo vody, spotrebu energie a trvanie programu.

2) Tento program obsahuje voliteľnú funkciu ExtraHygiene.

3) Toto je najtichší umývací program. Čerpadlo pracuje pri veľmi nízkych otáčkach, aby sa znížila hladina hluku. Kvôli nízkym otáčkam trvá tento program dlho.

4) Toto je štandardný testovací program pre skúšobne. Tento program zaručuje najúčinnejšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. Informácie o teste nájdete v priloženom letáku.

5) Tento program použite na rýchle opláchnutie riadu. Tým zabránite zaschnutiu zvyškov jedla na riade a šíreniu nepríjemných pachov zo spotrebiča.
Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.

Spotreba

Program[1]	Energia (kWh)	Voda (l)
AUTO	0.9 - 1.7	8 - 17
PRO	1.5 - 1.7	15 - 16
SILENT	1.1 - 1.3	10 - 11
ECO	1.0 - 1.1	10 - 11
	0.1	4

1) Na displeji sa zobrazí dĺžka trvania programu.
Trvanie programu a hodnoty spotreby ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.

VOLITEĽNÉ FUNKCIE

FUNKCIA MULTITAB

Túto funkciu aktivujte len vtedy, keď používate tablety s kombinovaným umývacím prostriedkom.
Táto funkcia vypne prívod leštidla a soli. Príslušné ukazovatele sú vypnuté.
Dĺžka programu sa môže predĺžiť.

EXTRAHYGIENE

Pomocou tejto funkcie dosiahnete hygienickejšie umytie riadu. Počas fázy oplachovania riadu ostáva teplota na úrovni 70 °C po dobu 10 až 14 minút.

ZAPNUTIE VOLITEĽNÝCH FUNKCIÍ

- Voliteľné funkcie zapnite alebo vypnite skôr, ako spustíte umývací program. Funkciu nie je možné zapnúť ani vypnúť, kým prebieha program.

Stlačte tlačidlo Option		
1 x	svieti	nesvieti
2 x	nesvieti	svieti
3 x	svieti	svieti
4 x	nesvieti	nesvieti

Ak prestanete používať kombinované umývacie tablety a začnete používať samostatný umývací prostriedok, leštidlo a soľ, pred spustením spotrebiča postupujte takto:

1. Zrušte funkciu Multitab.
2. Nastavte zmäkčovač vody na najvyššiu úroveň.
3. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
4. Spustite najkratší program s fázou oplachovania bez umývacieho prostriedku a bez riadu.
5. Zmäkčovač vody nastavte na tvrdosť vody vo vašej lokalite.
6. Nastavte dávkovanie leštidla.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Skontrolujte, či sa nastavená hladina zmäkčovača vody zhoduje s tvrdosťou vody vo vašej oblasti. V opačnom prípade nastavte zmäkčovač vody. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti zistíte v miestnej vodárenskej spoločnosti.
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný ventil.
5. V spotrebiči môžu zostať zvyšky z výroby. Odstránite ich spustením programu. Nepoužívajte umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

Ak používate kombinované umývacie tablety, zapnite funkciu Multitab. Tieto tablety obsahujú umývací prostriedok, leštidlo a iné prídavné prostriedky. Ubezpečte sa, že sa tieto tablety môžu použiť pri tvrdosti vody vo vašej lokalite. Postupujte podľa pokynov na obale výrobkov.

NASTAVENIE ZMÄKČOVAČA VODY

Tvrdá voda obsahuje vysoké množstvo minerálov, ktoré môžu poškodiť spotrebič a spôsobiť zlé výsledky umývania. Zmäkčovač vody neutralizuje tieto minerály.
Soľ do umývačky riadu udržiava zmäkčovač vody čistý a v dobrom stave. Pozrite si tabuľku, aby ste nastavili zmäkčovač vody na správnu úroveň. Zabezpečí sa tým, že zmäkčovač vody použije správne množstvo soli do umývačky riadu a vody.

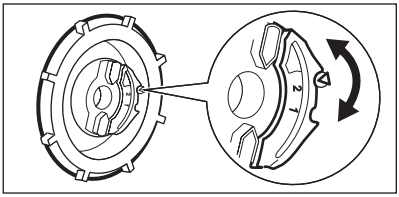
Zmäkčovač vody musíte nastaviť ručne a elektronicky.

Tvrdosť vody				Zmäkčovač vody nastavenie	
Nemecké stupne (°dH)	Francúzske stupne (°fH)	mmol/l	Clarkove stupne	Manuálne	Elektronicky
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 [1]	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 [1]	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 [1]	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 [1]	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 [1]	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 [1]	5 [1]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 [2]	1 [2]

[1] Nastavenie z výroby.

[2] Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.

Manuálne nastavenie

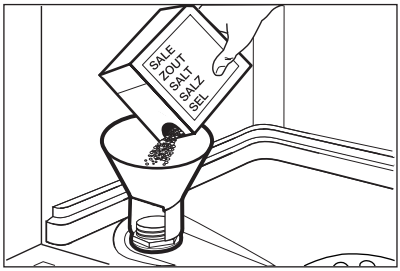


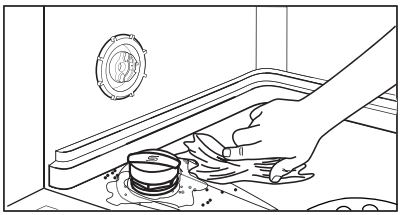
Otočte volič tvrdosti vody do polohy 1 alebo 2.

Elektronické nastavenie

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete.
2. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia. Pozrite si časť NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU.
3. Naraz stlačte a podržte tlačidlá **Delay** a **Start**, kým nezačnú blikať ukazovatele (**A**), (**B**) a (**C**).
4. Stlačte tlačidlo **Program**.
   - Ukazovatele (**B**) a (**C**) zhasnú.
   - Ukazovateľ (**A**) naďalej bliká.
   - Na displeji sa zobrazuje nastavenie zmäkčovača vody. Príklad: S L = úroveň 5.
5. Stláčaním dotykového tlačidla **Program** zmeníte nastavenie.
6. Nastavenie potvrďte vypnutím spotrebiča.

NAPLNENIE ZÁSOBNÍKA NA SOĽ

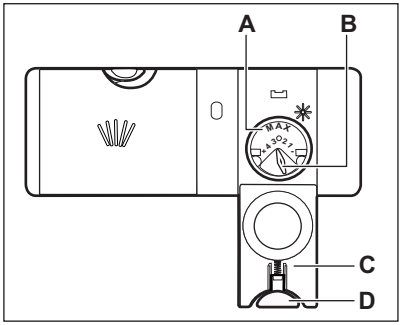




POZOR
Používajte výhradne soľ do umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.
Pri napĺňaní zásobníka na soľ z neho môže vytiecť voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka na soľ spustite program.

1. Otočte viečko doľava a otvorte zásobník na soľ.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte soľou do umývačky riadu.
4. Odstráňte soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ do umývačky riadu.
5. Otočením viečka doprava zásobník na soľ zatvorte.

NAPLNENIE DÁVKOVAČA LEŠTIDLA



POZOR
Používajte výhradne leštidlo pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.

Leštidlo pôsobí počas poslednej fázy oplachovania a zabezpečuje, aby riad vyschol bez šmúh a škvŕn.

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (**D**) otvorte kryt (**C**).
2. Naplňte dávkovač leštidla (**A**) maximálne po značku „max“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

Volič dávkovania (**B**) môžete otočiť v škále od polohy 1 (najmenšie množstvo) po polohu 4 (najväčšie množstvo).

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

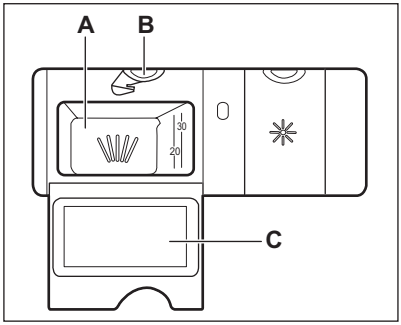
1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia. Pozrite si časť NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU.
   - Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník soli.
   - Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
3. Do košov vložte riad.
4. Pridajte umývací prostriedok.
5. Nastavte a spustite správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.

VKLADANIE RIADU DO KOŠOV

Riaďte sa príkladmi rozmiestnenia riadu v košoch, ktoré nájdete v priloženom letáku.

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nevkladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte zvyšky jedla.
- Zvyšky pripáleného jedla na riade nechajte odmočiť.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) vložte otvorom smerom nadol.
- Skontrolujte, či do seba kusy príboru a riadu nezapadli. Lyžice premiešajte s iným príborom.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

POUŽÍVANIE UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU



POZOR
Používajte len umývacie prostriedky pre umývačky riadu.

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (**B**) otvorte kryt (**C**).
2. Umývací prostriedok pridajte do priehradky (**A**).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do vnútornej časti dvierok spotrebiča.
4. Ak používate umývacie tablety, vložte ich do priehradky (**A**).
5. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

Umývacie tablety sa úplne nerozpustia pri krátkych programoch a na riade môžu zostať zvyšky umývacieho prostriedku.
Odporúčame vám, aby ste používali umývacie tablety s dlhými programami.

NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU

Režim nastavenia

Spotrebič musí byť v nastavovacom režime, aby mohol vykonávať niektoré činnosti. Spotrebič je v nastavovacom režime, keď sa po zapnutí:

- rozsvietia všetky ukazovatele programov.
- na displeji zobrazia dve vodorovné stavové čiary.

Ak sa na ovládacom paneli zobrazujú iné stavy, naraz stlačte a podržte tlačidlá **Delay** a **Start**, až kým spotrebič nebude v nastavovacom režime.

Spustenie programu bez posunutého štartu

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Spotrebič zapnite stlačením tlačidla Zap./ Vyp.
3. Zatvorte dvierka spotrebiča.
4. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia.
5. Opakovane stláčajte tlačidlo **Program**, až kým sa nerozsvieti ukazovateľ požadovaného programu.
   - Trvanie programu bliká na displeji.
   - Rozsvietia sa ukazovatele fáz nastaveného programu.
6. Ak chcete, môžete nastaviť voliteľné funkcie.
7. Stlačte tlačidlo **Start**. Program sa spustí.
   - Svietiť bude iba ukazovateľ práve prebiehajúcej fázy programu.

- Na displeji sa zobrazí trvanie programu, ktoré sa bude odpočítavať v 1-minútových krokoch.

Spustenie programu s posunutým štartom

1. Nastavte program a voliteľné funkcie.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo **Delay**, až kým sa na displeji nezobrazí požadovaný čas posunutého štartu (od 1 do 24 hodín).
   - Na displeji bliká čas posunutia.
   - Ukazovateľ posunutého štartu svieti.
3. Stlačte tlačidlo **Start**. Spustí sa odpočítavanie.
   - Na displeji sa zobrazuje odpočítavanie posunutého štartu v 1-hodinových krokoch.
   - Zhasnú ukazovatele fáz nastaveného programu.

- Po skončení odpočítavania sa spustí program.
  – Ukazovateľ prebiehajúcej fázy sa rozsvieti.

Otvorenie dvierok pri zapnutom spotrebiči

Ak dvierka otvoríte, spotrebič sa vypne. Keď dvierka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať v činnosti od bodu, v ktorom bol prerušený.

Zrušenie posunutého štartu počas odpočítavania

Opakovane stláčajte tlačidlo **Delay**, kým sa:

- sa na displeji nezobrazí dĺžka trvania programu.
- nerozsvietia ukazovatele fáz,
- Program sa spustí.

Zrušenie programu

Stlačte a podržte súčasne tlačidlá **Delay** a **Start**, kým sa:

- nerozsvietia všetky ukazovatele programov,
- na displeji nezobrazia dve vodorovné stavové čiary.

Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

Po skončení programu

Keď sa umývací program dokončí, rozsvieti sa ukazovateľ dokončenia a na displeji sa zobrazí **0**.

1. Otvorte dvierka spotrebiča.
2. Spotrebič vypnite stlačením tlačidla Zap./Vyp.
3. Zatvorte vodovodný ventil.

Ak nestlačíte tlačidlo Zap./Vyp., zariadenie **Auto Off** po niekoľkých minútach automaticky vypne spotrebič. Pomôže to znížiť spotrebu energie.

- Lepšie vysušenie dosiahnete, ak necháte dvierka spotrebiča niekoľko minút pootvorené.
- Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
- Vyprázdnite najprv dolný kôš, a potom horný kôš.

Po stranách a na dverách spotrebiča sa môže objaviť voda. Nehrdzavejúca oceľ vychladne rýchlejšie ako riad.

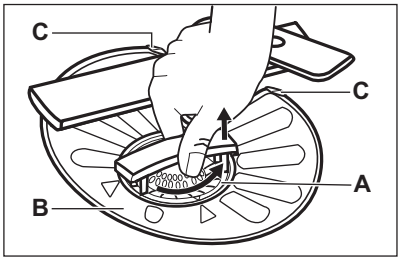
OŠETROVANIE A ČISTENIE

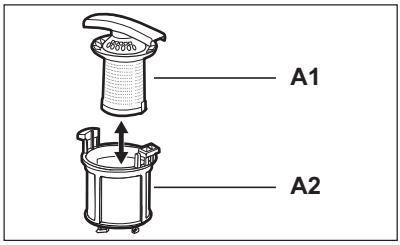
VAROVANIE

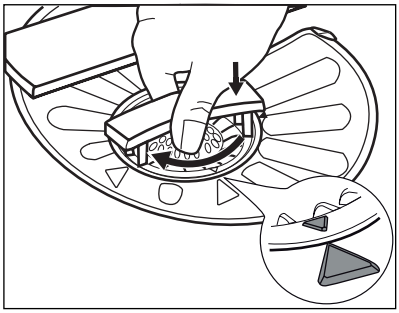
Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania.
Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

ČISTENIE FILTROV







1. Filter (**A**) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
2. Ak chcete rozobrať filter (**A**), odtiahnite časti (**A1**) a (**A2**).
3. Vyberte filter (**B**).
4. Filtre umyte vodou.
5. Filter (**B**) umiestnite do pôvodnej polohy. Skontrolujte, či je správne umiestnený pod dvoma vodiacimi časťami (**C**).
6. Filter (**A**) zložte a vložte ho na miesto vo filtri (**B**). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.

Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

ČISTENIE SPRCHOVACÍCH RAMIEN

Sprchovacie ramená nevyberajte.
Ak sa otvory na umývacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

VONKAJŠIE ČISTENIE

Vyčistite spotrebič vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa počas činnosti nespúšťa alebo nezastavuje.
Najprv skúste nájsť riešenie problému (pozrite si tabuľku). Ak nie je k dispozícii, obráťte sa na servisné stredisko.

Pri niektorých poruchách sa na displeji zobrazí chybový kód:

- F10 – Do spotrebiča nepriteká voda.
- F20 – Spotrebič nevypúšťa vodu.
- F30 – Aktivovalo sa zariadenie proti vytopeniu.

VAROVANIE
Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Program sa nespúšťa.	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je zasunutá do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku.
	Dvierka spotrebiča sú otvorené.	Zatvorte dvierka spotrebiča.
	Nestlačili ste tlačidlo **Start**.	Stlačte tlačidlo **Start**.
	Vyhodená poistka v poistkovej skrinke.	Nahoďte poistku.
	Je nastavený posunutý štart.	Zrušte posunutý štart alebo počkajte do konca odpočítavania.
Do spotrebiča nepriteká voda.	Vodovodný ventil je zatvorený.	Otvorte vodovodný ventil.
	Tlak vody je príliš slabý.	Obráťte sa na miestnu vodárenskú spoločnosť.
	Vodovodný kohútik je upchaný alebo zanesený vodným kameňom.	Vyčistite vodovodný kohútik.
	Filter na prívodnej hadici je upchaný.	Filter vyčistite.
	Prívodná hadica je skrútená alebo ohnutá.	Skontrolujte, či má hadica správnu polohu.
	Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu. Zo spotrebiča uniká voda.	Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na servisné stredisko.
Spotrebič nevypúšťa vodu.	Upchané hrdlo výlevky.	Vyčistite hrdlo výlevky.
	Vypúšťacia hadica je skrútená alebo ohnutá.	Skontrolujte, či má hadica správnu polohu.

Po vykonaní kontroly spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia. Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na servisné stredisko.

Ak sa na displeji zobrazia iné chybové kódy, obráťte sa na servisné stredisko.

VÝSLEDKY UMÝVANIA A SUŠENIA NIE SÚ USPOKOJIVÉ.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Riad nie je čistý.	Filtre sú upchané.	Vyčistite filtre.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
	Filtre nie sú správne zložené a nainštalované.	Skontrolujte, či sú filtre správne zložené a nainštalované.
	Sprchovacie ramená sú upchané.	Nečistoty odstráňte špicatým predmetom.
	Program nebol vhodný pre druh a stupeň znečistenia riadu.	Skontrolujte, či je program vhodný pre druh a stupeň znečistenia riadu.
	Riad v košoch nie je správne rozmiestnený. Voda nemohla poumývať všetky kusy riadu.	Skontrolujte, či je poloha riadu v košoch správna a či voda môže ľahko umyť všetky predmety v umývačke.
	Umývacie ramená sa nemôžu voľne otáčať.	Skontrolujte, či je poloha riadu v košoch správna a či riad neprekáža pohybu sprchovacích ramien.
	Množstvo umývacieho prostriedku nebolo dostatočné.	Pred spustením programu skontrolujte, či ste do dávkovača pridali správne množstvo umývacieho prostriedku.
	V dávkovači umývacieho prostriedku nebol žiadny umývací prostriedok.	Pred spustením programu skontrolujte, či ste do dávkovača pridali umývací prostriedok.
Na riade sú škvrny od vodného kameňa.	Zásobník na soľ je prázdny.	Presvedčte sa, že v zásobníku na soľ je soľ do umývačky riadu.
	Nastavená úroveň zmäkčovača vody je nesprávna.	Skontrolujte, či sa nastavená hladina zmäkčovača vody zhoduje s tvrdosťou vody vo vašej oblasti.
	Veko zásobníka na soľ je uvoľnené.	Zatiahnite veko.
Bledé šmuhy a škvrny alebo modr	Dávkovanie leštidla je príliš vysoké.	Znížte dávkovanie leštidla.
	Množstvo umývacieho prostriedku bolo príliš veľké.	Pred spustením programu skontrolujte, či ste do dávkovača pridali správne množstvo umývacieho prostriedku.
Na pohároch a riade sú škvrny od kvapiek vody.	Dávkovanie leštidla je príliš nízke.	Zvýšte dávkovanie leštidla.
	Príčinou môže byť kvalita umývacieho prostriedku.	Vyskúšajte iný typ umývacieho prostriedku.
Riad je mokrý.	• Program nemá fázu sušenia. • Program mal fázu sušenia pri nízkej teplote.	Lepšie vysušenie dosiahnete, keď necháte dvierka niekoľko minút pootvorené.
Riad je mokrý a matný.	Dávkovač leštidla je prázdny.	Skontrolujte, či je v dávkovači leštidla leštidlo.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
	Príčinou môže byť kvalita leštidla.	Vyskúšajte iný typ leštidla.
	Príčinou môže byť kvalita kombinovaných umývacích tabliet.	• Vyskúšajte iný typ kombinovaných umývacích tabliet. • Zapnite dávkovač leštidla a používajte leštidlo spolu s kombinovanými umývacími tabletami.

Zapnutie dávkovača leštidla pri zapnutej funkcii Multitab

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete.
2. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia. Pozrite si časť NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU.
3. Naraz stlačte a podržte tlačidlá **Delay** a **Start**, kým nezačnú blikať ukazovatele (**A**), (**B**) a (**C**).
4. Stlačte tlačidlo **Option**.
   - Ukazovatele (**A**) a (**C**) zhasnú.
   - Ukazovateľ (**B**) naďalej bliká.
   - Na displeji sa zobrazí nastavenie dávkovača leštidla.

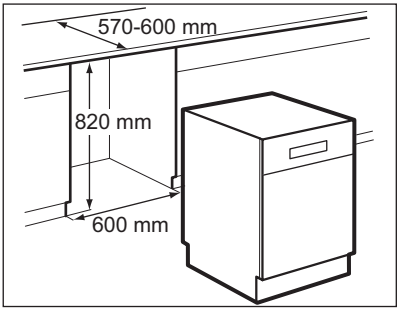
0d	Vypnuté
1d	Zapnuté

5. Stlačením tlačidla **Option** zmen
6. Nastavenie potvrďte vypnutím spotrebiča.
7. Nastavte dávkovanie leštidla.
8. Naplňte dávkovač leštidla.

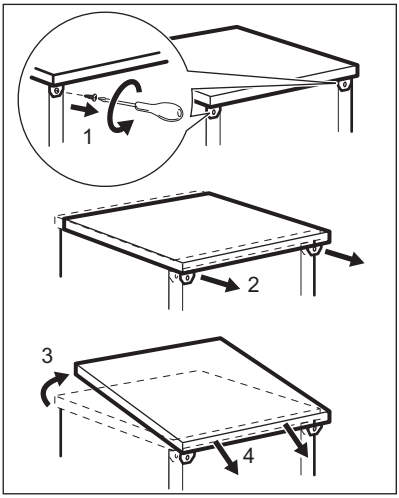
INŠTALÁCIA

VAROVANIE
Pozrite si časť „BEZPEČNOSTNÉ POKYNY“.

INŠTALÁCIA POD KUCHYNSKÝ PULT



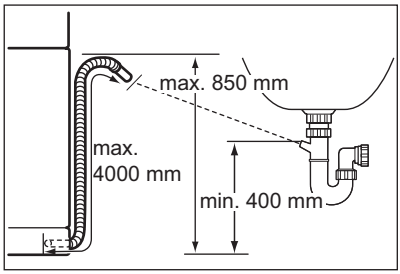
1. Skontrolujte, či sa rozmery výklenku zhodujú s rozmermi na obrázku.
2. Spotrebič umiestnite v blízkosti vodovodného kohútika a odtoku vody.



3. Zo spotrebiča odmontujte pracovnú dosku.
4. Uvoľnením alebo dotiahnutím nastaviteľných nožičiek nastavte spotrebič do vodorovnej polohy.

   Pri správnej vodorovnej polohe sa dvierka spotrebiča správne zatvoria a dosadnú.
5. Spotrebič nainštalujte pod kuchynskú pracovnú dosku.

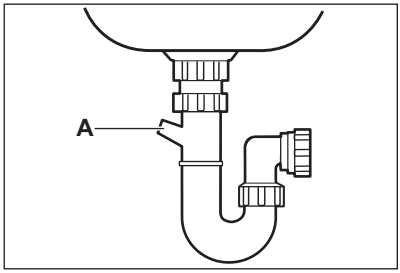
PRIPOJENIE ODTOKOVEJ HADICE



Odtokovú hadicu pripojte k:

- hrdlu sifónu. Odtokovú hadicu pripevnite pod kuchynskú pracovnú dosku. Zabránite tak tomu, aby odpadová voda z umývadla natiekla späť do spotrebiča.
- odpadovému potrubiu s vetracím otvorom. Vnútorný priemer musí byť minimálne 40 mm.

Keď spotrebič vypúšťa vodu, vyberte zátku umývadla. Zabránite tak tomu, aby voda natiekla späť do spotrebiča.
Predlžovacia odtoková hadica musí byť kratšia ako 2 m a mať rovnaký priemer ako odtoková hadica.



Pri zapojení odtokovej hadice k sifónu pod umývadlom vyberte plastovú membránu (**A**). Ak neodstránite celú membránu, dôjde k upchatiu sifónu a problémom s odtokom.
Spotrebič je vybavený spätným ventilom, ktorý zabráni pretekaniu znečistenej vody späť do spotrebiča. Ak je spätný ventil aj v sifóne, odstráňte ho, aby ste predišli nesprávnemu vypúšťaniu vody zo spotrebiča.

TEHNIČNE INFORMACIJE

Rozmery	Šírka/výška/hĺbka (mm)	596 / 850 / 610
Elektrické zapojenie	Pozrite si typový štítok.	
Tlak pritekajúcej vody	Min./max. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Prívod vody [1)]	Studená alebo teplá voda[2)]	max. 60 °C
Kapacita	Súprav riadu	12

1) Prívodnú hadicu zapojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

2) Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie (napr. zo solárnych alebo z veterných turbín), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

www.aeg.com/shop

117927360-A-272011

